



<https://kujhs.uokirkuk.edu.iq/>

Techniques of time and place in the beginning of the novel (eight novels by Dohuk novelists) as an example

Zozan sadq saeed-

تاريخ القبول 2024-10-28

تاريخ التعديل 2024-10-09

تاريخ الارسال 2024-09-20

Assistan Prifessor-Collrge of Basic Educatimn

The novel is one of the literary races whose final image has not yet been completed and is still in the stages of development of most other literary forms related to the seventh art. Likewise, any change in the cinema will be reflected in the novel and its techniques, because technologies are changes comparing other narrative elements. Also, one of the cinematic techniques that imposed its dominance on the new novel in some way is time, especially after (Gerard Gent) conducted a study on the novel (searching for the missing). As a part of this, this case is the novelist forced to change the pattern of writing the novel after what the novel was taking the narrative elements at the beginning or initiation of the novel that these technologies will become the property.

Addition of that, the Kurdish novel was affected by the new form of the modern novel, so the Kurdish novels, including the two novels of Dohuk, began to use these techniques in writing their novels, and from here it was found that the difference between the style of writing the novel in the eighties and nineties with the novel of these years, not to mention the role of the place and its course with time as a decrease in the course of events The novelist is because there is no event without a place or space, as well as without time, whether it is an absolute time or a relatively time. In this research, the researcher touched on the technique of time and place, as one of the

most dangerous narrative elements on the functioning and changing the course of the narrative event.

Keywords: narrative time techniques, first sentence of novel, retrieval, anticipation, place

تقنيات الزمان والمكان في استهلال (ثمانية روايات كوردية) روائي دهوك أنموذجاً، الرواية هي من أكثر الأشكال الأدبية الأخرى ارتباطاً بالفن السابع. لهذا فإن أي تغيير في السينما ستعكس على الرواية وتقنياتها لأن التقنيات هي المتغيرات مقارنة مع العناصر السردية الأخرى. ومن إحدى التقنيات السينمائية التي فرضت هيمنتها على الرواية الجديدة بشكل من الأشكال هو الزمن، خاصة وبعد أن أجرى "جيرار جينيت" دراسة عن رواية "البحث عن الزمن المفقود" توصل في ستينات القرن الماضي إلى أن هناك تقنيات ترافق الزمن تكون السبب في تغيير مسار السرد الروائي. في هذه الحالة يكون الروائي مضطراً إلى تغيير نمط كتابة الرواية من بعد ما كانت الرواية تأخذ العناصر الروائية في بداية أو استهلال الرواية إلى أن تلك التقنيات ستصبح ملكاً لسرد الأحداث. عدا هذا فإن لفضاء المكان التي حددها "باختين" بأماكن محددة كان لها الدور في إفضاء الضوء على الحدث الروائي من خلال (الأبواب، الشبابيك، السيارات، البواخر، السفن....) أي كل يحرك دائرة الزمن سواء كان ضمن تيار الوعي أو تقنية زمكانية محددة.

الرواية الكوردية تأثرت بالشكل الجديد للرواية الحديثة لذا فقد بدأ الروائيون الكورد ومنهم روائين دهوك إلى استخدام هذه التقنيات في كتابة رواياتهم ومن هنا تبيين الفرق بين أسلوب كتابة رواية الثمانينات والتسعينيات مع رواية هذه السنوات. ناهيك عن دور المكان وسيرها مع الزمن باعتبارهما توأم في سير الأحداث الروائية لأن ليس هناك حدث بدون مكان أو فضاء وكذلك دون زمن سواء كان زمناً مطلقاً أو زمناً نسبياً، في هذا البحث تطرق الباحث إلى تقنية الزمن والمكان باعتبارهما من -أخطر- العناصر السردية على سير وتغيير مسار الحدث الروائي.

الكلمات المفتاحية: تقنيات الزمن السردية، الجملة الأولى من الرواية، الاسترجاع، الاستباق، المكان.

تەکنیکا (دەمی) یا جیرار جینیت و تەکنیکا (جەه) ی یا باختین دقەگیرانا رستا نیکی ژ دەستپیکا هەشت
رۆمانین کوردی (رۆماننقیسین دھوکی) وەکو نموونە.

د. زوزان صادق سعید*

پوختە: تەکنیکا دەموجە- نیک ژوان میکانیزمین نۆی یە، رۆماننقیس دقەگیرانا روودانی دا پیدادەکتە. ل وی دەمی پتر ئەف تەکنیکە دیاردبیت ئەو دەمی تیکستی رۆمانی دبیت فلم و تیکەلی هونەری سینەمایێ دبیت؛ چونکی رۆمانی-پتری هەمی رەگەزین دی بین ئەدەبی- گریدان یا دگەل هونەری حەفتی هەمی، ئەفجا هەر چەند گورانکاری بکەفە سینەمایێ گهورین دکەفە تەکنیکین رۆمانی، چونکی ئەو تەکنیکە دلقوکن و دشیاندا یە زیدەمی بسەر واندا بەیت خاری نەک توخمین رۆمانی. نیک ژوان تەکنیکین سینەمایێ ل سەر رۆماننقیسی سەپاندنی ب تاییەت د شیوی رۆمانا نۆی ئەوا پشتی سالتین شێستان پەیدا بوو و "جیرار جینیت" هاتی ئەف دەمە د رۆمانا (لیگەریان دەمی بەرزە) دا دەستنیشانکری و دیاربویە کو هەندەک تەکنیکین دی بین هەین ل گەل دەمیدا دەین و دبنە نەگەری گهورینا ناراستا قەگیرانا روودانا رۆمانی، ب قی ریکی رۆماننقیس یی نەچارە شیوازی نقیسینا رۆمانی ب گونجینیت داکو ل گەل تەکنیکین نۆی بین دەمی پیدادەکتە. و ئەفە ژی ژ لایەکیفە نەگەر مەکو دەستەلاتا خو سەپاندنی ژ رۆماننقیسی بەیت وەرگرتن وەکو قەگیرەکی هەمیشتران رۆلی خو دگیریت ب تاییەت د وان رومانین پۆلیفونی تیدا .

پەیفین کللی: تەکنیکین دەمی قەگیرانی، رستا نیکی ژ دەستپیکی، فلاش باک، پینسخستا روودانا،

دەموجە..

پیشەکی:

رۆمانا کوردی پشتی 2003 شیوازی رۆمانا نۆی یا جیہانی ب خو قەدیتە، ئەفە ژی دزقریتە وی پیشکەفتن وجیہانبینینا رۆماننقیسی کورد بەرامبەر پیشکەفتن رۆمانا جیہانی و تیکەلبوونا سینەمایێ دگەل رۆمانی وەرگرتنا وی وەکو تیکستی سەرەکی یی کاری هونەری. تەکنیکا دەمی و توخمی جەمی بەهفرا ولسەر نیک ریک روودانا قەدگیرن وئاراستا قەگیری دگهوریت و دبیتە نەگەر ژی کو خاندەفان یان وەرگر ل دەمی خاندنا رۆمانی ب ہزر و ہوشمەندانە بخوینیت، چونکی ہندک جارا رۆماننقیس ب زاری قەگیری روودانا یان دی بو پیش بەت یان پاش و ئەفە ژی فاکتەر مەکو قەزقراندنا دەمی و پینسخستا روودانا دبیتە دەرکەتن ژ ریزبەندییا راست یا دەمی، و ئەفە تەکنیکە ب خو ژی چیژ وەرگرتنە و د هەمان دەمدا پیدانا ہندەک زانیاریا یە بەری روودان دورست ببیت. ژ وان رۆمانین ہاتیە وەرگرتن (نیقا یا دیار نەردنی،

* أستاذ مساعد جامعة دهوك كلية التربية الأساسية

دهرگهه دونیایی یا سهبری سلنقانهی، هیزار د وهرچهرخانیدا یا سندس نهیلی، خهونین بهرزهبوی، نوکتوبهرمک ژ مژی یا شرین عزالدین، نهمهرا پهپوک یا کوفان خانکی).

ژیدهرین پیشتر بین کوردی بین نیزیکی فی فهکولینی، کو فهکولهری مفا ژئ وهرگرتینه چ ب شیوهکی راستهوخو یان نهراستهوخو، ل 2015 و دتیزهکا دکتورایی دا ب ناف و نیشانی (نیستاتیکا دهستپیک له رومانی کوردیدا به نمونهی (کانکای بهلا) و (نهفین وشوات)) یا (پهیمان محمهد عومهر) هاتیته نقیسین، بهلی ئەوا دفی فهکولینیدا جوداهیا خو هه شیواز و نمونین وهرگرتی دگهل بکارئینانا هندهک بابهتین نوی د دهستپیکا رومانی دا یان ئەو رستا دهستپیکی یا رومان دهستپیکهت ب خوئه دگریته دگهلدا فهکولهری فی فهکولینی ب شیوهکی هویترتر چوویه دناف بابهتی تهکنیکا دهمی د رستیا دهستپیکی دا وئماژه ب ههمی وان بنهما و مهرجان کرییه ئەوین پیدفییه کو ئەف تهکنیکه ب خوئه بگریته. دیسان (نهوزاد نهحمهد ئەسود د کوفارا رامان یا ژماره "36" ل 1999 یدا ئماژه ب دهستپیکا چیرۆکین "ههبوو... نهبوو" کریه ل ژیر ناف و نیشانی " هونهری دهستپیک له دهقی ئەدهبییدا"، بهلی پتر د چارچوئی ئەدهبهکی میلیدا هاتیته بهسکرن کو ههمان شیومیه ئەوا (عبدی حاجی) بکارئینای ئەوژی گوتارمک ب نافونیشانی (دهستپیک دچیرۆکا فولکلوری و رومانی دا) د ژماره "36" یا 2005 د کوفارا "پهیف" دا بکارئینایه. سهمرای ههبوونا هندهک بابهتین لابهلا کو ب شیوهکی نهراستهوخو ئماژین دهستهواژهی یان تاک پهیقی ئماژه ب نیک ژ فان زاراقان کریت. ئەوا دقان ژیدهراندا هاتی بهسکرن دووره ژوئ ئەوا دفی فهکولینی دا هاتی گوتن؛ چونکی ب شیوهکی هویر و روونتر بهحس ل تنها تهکنیکا دم وجهی هاتیته کرن بی چوون لسهر بابهتین دیتر، ههرومسا ئەو "شەش" رومانین هاتین وهرگرتن ههمی دنوئ نه و ئەو رومان نین ئەوین بهری نوکه هاتیته بکارئینان.

کهواته دیاردبیت کو دم رولهکی سهرمکی د فهگیرانیدا دبینیت و دههمان دهمداد سینهماییدا دهرهینهر دشتیت ب نیک ژ ئەوان تهکنیکا روودانا دهستپیکهت و ههلبهت ئەفه ژی دبینه ئەگهری پیکههگریدانا بینهری ب وی کارئ هونهریقه.

-گرنگیا بابهتی: گرنگیا فی بابهتی دوئ چهندی دایه، کو پتر فوکسا فهکولینی بکهفیته سهرو شیواز دهستپیکی یان رستا ئیکی یا روماننقیس بکار دئینت و چاوونیا پیادهکرنا شیانین گریدانا وئ رستی ب تهکنیکا نوی یا دهمیقه.

-نارمانجین فهکولینی: نهفی چهندی ئەف سین خاله ب خوئه گرتینه :

- 1- دماوهكى كورتدا هژمارهكا زور يا رومانان ل "دهوكى" كو ب هژمار نيزيكى 20-25 رومانان دپهرتوكخانا كوردى دا پهيدا بون، وهكو تيكستين نوى و فهكولين گهلهك لسر نههاتين كرن پالدر بوو نهف بابته دهندهك ژ وان رومانان دا بهيت فهكولين كرن .
 - 2- نهف تهكنيكا دهموجهى ب شيوهكى بكارهاتبوو فهكولهرى قيايه ژلايهكى فه بزانيت تا چ راده نهو روماننقيس دسر كهفتي بون دبهر جهسته كرنا ويدا؟
 - 3- كيم هه بونا فهكولينا د قى بواريدا لسر رومانين دهقهرى، ديسان وهكو تهكنيكا نوى د روماناندا دكو روماننقيس ژى ناگه هدارى قى تهكنيكا بببت ب تايهت نهوين نوى دنقيسينا روماناندا.
 - 4- زور بهيا رومانان وهكو تيكستى ئيكى بوو يان نهزمونا ئيكى ژلايى نقيسهرى فه هاتينه نقيسين، دميانا فهكولينيى دا شيان وشه هره زاييا نقيسهرى وديار كرنا ژانرى تيكسى ل بهرچا هاتيه وهرگرتن.
- گريمانه وپرسيار: دميانا قى فهكوليندا وپشتى خاندنا وان رومانين ژ 2019 تاكو 2022 دهر كهتدين كو ماوهكى ههستيار بوو لسر انسهرى جيهانى ب بهر به لاقبوونا "كورونايى" فهكولهرى قيايه بزانيت روماننقيس چهند شيايه بهر جهسته بوونا وان بارودوخان بكهت، نهريى نهو چهنده بوويه پالدر كو هزرا نقيسهر بچيت سهر نقيسينا رومانى؟ ديسان فهكولهرى قيايه بزانيت نقيسهر چهند يى ناگه هداره ژ وان گهورين بسهر رومانى داهين؟

-پهيكهريى فهكولينيى: ههلبهت نهف فهكولينه ژ دوو پشكا پيكدهيت :

پشكا ئيكى يا هاتيه تهرخانكرن بو:

- 1- ررونكرنا تيگههئى (دهستپيك) وهو ديتن وبهشدين ب خوڤه دگريت ب تايهت ناماز مكرن ب دابهشكرنا (جيرار جينيت) دگهل ناماز مكرن ب ديتن وپيناسين رمخنهگر وهكولهران لسر سنورين (دهستپيك) ب خوڤه دگريت. ديفدا سنوردار كرنا توخيى "دهستپيكى" ب بابتهئى "تهكنيكا دهموجه"ى بتنى دور ژ بابتهئين ديتن بين (دهستپيك) وهكو جينيت دياركرين ب خوڤه بكريت.
 - 2- پهيوهندي دناقبهرا لايهنى نهدهبى وههلبزارتنا زمانى يا رستا ئيكى يا رومانى: دميانا قى خالى دا ژبلى دياركرنا ديتنين رمخنهگر وهكولهران، فهكولهرى ژى ديتن وشلوڤه كرنين خو هه بوينه.
- سيى- دهستپيكرنا رومانى ب جهناقان: دقئى خالى دا وهكو نوپوونهك فهكولهرى نهف خاله ب تهكنيكا دهى فه گرئدايه وهكو تيروانينهكا نوى، چونكى پهيوهنديهكا پيگهگرئدايى يا دناقبهرا كهسان يان جهناقين وان ب دهموجهى فه يا ههئى چ وهكو رهگمز يان وهكو تهكنيك. و نهون دبنه بزوينهريى گهورينا روودانا و

ياريبا ب دهمی دکهن و روماننقیسی نهچار دکهن وان ههمه تهکنیکا بکاربینیت نهوین دبهشی دووی دا هاتینه دیار کرن ب نموونهفه.

پشکا دووی: نیستاتیکا فهگیرانی دوینی دهستیپکا رومانای دا: دفی بهشی دا فهکولهر ب هویر و ب هردوو شیوهیین تیوری و پراکتیکی چوویه دناف شیوازی چاوهنییا پیادهکرن و بکارنیانا "تهکنیکا دهموجه" د وان شهشه رومانین نوی دهرکتهی دا هاتیه کرن ژوان ژی: پیشخستنا روودانا، پاشخستن، و مسفکر، دیمهن... ل دوماهییا فهکولینی فهکولهر گهشتیه هندهک نهجامان و هکو بهرسفدانهک بو پرسیار و گریمانین فهکولینی. دگهل ریژکرنا وان ژیدهرین ب زمانین کوردی، عهرهبی، ئینگلیزی نهوین مفاژی هاتینه وهرگرتن. دیفیدا پوختی فهکولینی ب زمانای عهرهبی و ئینگلیزی هاتیه نفیسین.

ریبازا فهکولینی: دفی فهکولینیدا، هردوو ریباژین:

1- بونیادگهری: ب تاییهت بنیاتی تهکنیکا دهمی یا "جیرار جینیت" و فالاهیا جهی یا "باختین"ی.

2- ریبازا و هسفی- شیکاری بکار هاتیه. شلوفهکرنا بنیاتی دهموجهی د رومانین وهرگرتی دا.

پشکا نیکی: تیگههی دهستیپک د رومانای دا.

نیک- فهگیرانا دهرازینکا (دهستیپکی) د رومانای دا:

ههر تیکستهکی نهدهبی ب دهستیپکهکی دهستیپدکته، نهو چند ریژین ل دهستیپکی دبنه نهگهری راکیشنا خاندهفانی بو خواندنا رومانای - چ نهف رسته یا کورت بیت یان یا ناویته ودریژبیت- ، بهلی پتريا فهکولهران نهف هردوو دهستیپک و دوماهییک ب وی گرنگیی وهرنهگرتینه ب رادا گرنگییا نافهروکی. وژبیردکهن کو بنیاتی سهرهکی بی ناقاهیی رومانای ژ دهستیپک، نافهروک، دوماهیکی پیکدهیت .

دهر دهستیپکهکیدا روماننقیسی بی نازاده ب کیژ توخمی رومانای دهستیپیکته، بهلی یا بهیز نهوه کو - دبیت دهستیپک مهزنترین نافهروک بیت- نانو دهلالهتین نافهروکا روودانین رومانای د وی دهستیپکیدا دهین دانان. دیسان مهرج نینه ژی کو فهگیر بی نهچاربیت ب توخمهکی دهست ب فهگیرانی بکته، بهلکو دبیت تهکنیکهک بیت و هکو بکارنینان (پنلهکا بای، لقینا پهردهکی، دیتنا تابلویهکی...) کو پتريا فی جورای رومانای د رومانای (پنلین هشیارییدا) دهین دیتن. ههلبهت نهف چهنده دیاردکته کو سهرکتهنا رومانای ژ دهستیپکی دهستیپدکته، لهورا زهمهتیا وی ژ فهگیرانا نافهروکی ب زهمهتره.ب رامانهکا دیتر (چ تیکستین

ئەدەبى بى دەستپىك ناھىتە نقيسين، يان ئىستېھلالەككى كو بىتتە بەشەك ژ ريرەوا روودانا)(محمود، عبدالرحمن محمد، 2023، 95).

ئەو پېشەكيا دەستپىكىدا دەھىت دەرازىنكە بۆ چوون دناڤ روودانادا، قەكرنا دەرگەھىيە بەرامبەر دەھان كارەكتەر و روودانن سەرەكى و لاوەكى كو ھەمى ب ھەقرا ب گريپەكئە دگرېداينە ئەو گرى جار بەرەڤ گويپىكى دچىت و جار ژى ئاگرى وئ دەھىتە خارى. ھندەك ژ قەكولەران وەسا دياردكەن كو ((ھزرا ئەڤى دەستپىكى يا ژ دەستپىكرنا "ئوپەرا" يئ ھاتىە وەرگرتن، چونكى وەكو يەگەيەكا ھونەرى وسەر بەخۆ دەھىتە پيشاندان)) (قاسم، سيزا احمد، 1985، 39). ئەڤ دىتتا (سيزا احمد قاسم) ژ قەريژا دىتتا ئەرستوى يا ھاتى وەرگرتن. ئەرستو د پەرتوكا خۆ دا (ھونەرى گوتارى) دا ئامازە ب دەستپىكى دكەت و دىبىژىت: (ئەو دەستپىكا ئاخفتنى يە، دەھلبەستى دا بەرامبەر (المطلع) دەھىت و ھونەرى لىدانان (بلوئىلى/ الناي) يان موزىكى دا ب (قەكرن/ افتتاحية) دەھىت، ئەڤە ھەمى بەراھىكن ھەروەكى قەكرنا رىكى يە بۆ وى كارى دويڤدا دەھىت..)(طاليس، ارسطو، الخطابة، 1979، 130). ل قيرى بتنى گھورين كەتتە ھونەرى موزىكى كو ئەرستوى تەنھا ئىك ئامير (ناى) يا بكارئىناى و (سيزا)ى گرۇپا (ئوپەرايى) يا بكارھىناى. بەلى ب ھەر شىوەكى بىت مەرەم ژى ئەو ئەو دەستپىكرنا ئىكى يا كارى يە و ب تىكسىن "جىنىت" ب شىوەكى ھوير دناڤ فى بابەتى دا چوويە خارى و دياركرىە و بناڤى (تىكستبەنديا نقيسەرى) دياركرىە و ب فى شىوەى:

<p>تىكستى بلندى نقىسىنى</p>	<p>تىكستى بلندى نقىسىنى</p>	<p>تىكستى چارچوڤەكرىى نقىسىنى</p>
---------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------

نامــــه	هامش	نافى نفيسرى
فهگو هاســــتتنين	چاڤيک هفتنين	ناف و نيشانى تيکستى (سهرمكى و لاوهكى)
تاييهت و گشتى	روژنامهفانى	تاييلين دناقهروكى دا
ياداشــــتنامين	ديــــالوگ و	دهستينك
نوستاليژياى	گهنگهشهرن	پيشهكى
كــــومينتين	سمينار	ديارى
خۆدى	كونگره	دهرچوون
	خواندنين رمخهى	تئينى
		دههمهن
		هامش

(جينيت، جيار، 2008، 48).

سهرماى وئ چهديى كو بابتهئ دهستينك يان دهرازينكا تيکستى هندهك بشكين تاييهت ژ تيکستى ب خوڤه دگریت ژ وان ژى: كهڤرى (غلاف) رۆمانى، ناف و نيشانى رۆمانى، ديارى، تاييلين دناقهروكا رۆمانى دا، پيشهكى، ههر تشتهكى گريداى لايهنى دهرفهئ تيکستى بيت مينا نهوى وئنى دگهل كهڤرى، پهيفا لايهنى چاپكرى وبه لاف دكهت، نهڤه نيك ژ وان خالايه نهوين دنبه نهگري سهرنج راكيشنانا وهگرى كو ب چار رهگزين سهرمكى دهين نافكرن نهوژى: كهڤر (غلاف)، نافونيشان، ديارى، دهستينك.

يا دڤى فهكولينى دا پى مههم دهستينكا تيکستى رۆمانى به - مههم ژئ نهو پهريى ئيكي و نهو چند ريزين ئيكي ژ دهستينكرنا رۆماننڤيسى ب نفيسين و فهگيرانا روودانى- نهو ژيدهرين فههنگى نهوين نهف زاراقه شلوفهكرى وهكى (لسان العرب) دياردكهت كو (دهرازينك دهستينكا دههگهه يه، بهرينكا پايا ئيكي يه، نهگه مروفى ب ڤيت بلنڤيت دڤيت بهسرهڤيت...) (على، محمد بن مكرم ابن المنظور، دت، 702). كهواته ديتنين جودا لسره ڤى زاراقه هاتينه كرن و ههر نيك د تيروانينهكى دا دبينيت كانى نهو بابتهئن نهف رسته ب خوڤه دگریت چنه.

ديسان دههمان ژيدهردا نماژه ب پهيفا (هل/ هلل) هاتيه كرن كو نهو ژى نيك ژ وان ههڤواتايا بوو يا بهرامبهر دهستينك يان (استهلال/ هلل) هاتيه دانان و شلوفهكار وهسا دبينن كو نهف پهيفه بهرامبهرى

(مطلع، ابتداء، افتتاح، مقدمة) دهيت (علي، محمد بن مكرم ابن المنظور، د.ت، 702). و هسا دياره - دبیت - ژ بهر بهر فره هبیا زمانى عه ره بى ئه و چه ند په یفه دهین گوتن، بهلى هس نیک ژ وان سنورى خو و بو جهه کى تايهت دهيت دانان. دفر هنگا كوردى يا (سپيريز) دا هاتيه ((الاستهلال: هه لاتنا هه یقى، دهستپيكرن، جوانيا دهستپيكرنا هه له به ستى)) (دوسكى، محمد امين، 2008، 46). دقئ فر هنگى دا جوانترين په یف بو دهستپيكا هس تيكست هكى ئه ده بى هاتيه هه لپژ راتن ئه وژى (هه لاتنا هه یقى) ئانكو دهر كه تن ب جوانترين شيوه كو ببیته جهئ سهرنج راکيشانا وهرگرى وهكى سهرنج راکيشانا مروقى بو روى هه یقى.

د زمانى ئینگلیزى دا زاراقئ (دهرازينك/ استهلال) بهرام بهر (instance prefacielle) دهيت. و ئه به شئ ژ قئ دهرازينكى پئ مه رم (پيشه كى/ چه ند ريزين ئيكي ژ تيكست) ب زاراقئ) المقدمه/ المدخل "introduction" دهيت. "جیرار جينيت قئ دهستپيكي ژ وان (مجات) دهژميريت ئه وین (سپهيز/ قالاتى/ فضاء) تيكستى ب خو فه دگریت. هس چه نده - دبیت - وهكو دابيشه كا ريزه بى ئه ف لايه نين ب (سپهيز) دهين هژمارتن بو گه له ك كه سان يا گرنگ نه بيت، بهلى دبه نامادا نا ف و نيشان و كه ف هرى تيكستى ئه ده بى پينگافا ئيكييه يا چاقين وهرگرى دكيشنه خو و دبیته ئه گه ر ئه و ده ست بده ت هه لگرتنا وئ، دويقا ئه و بابه تين ديتر يين گريدای وئ (قالاتي) دهيت تاكو دگه هيته ريزين ئيكي يين دهستپيكرنا تيكستى و هه لپژ اتنا وان رستا ئيكي، چونكى (ئه ف چه ند ريزه ب بهر چافترين دهرازينكين تيكستى دهيت هژمارتن، ئه و دبیته ئه و ئامان يئ هزر وئايديولوجيا نفيسه رى تيدا كوم قه بووى، دهه مان ده مدا پاراستنا گوشه نيگا وهلوپستى وى يه بهرام بهر وئ روودانا دبیته بهر هه م) (اشبهون، عبدالملك، 2004، 88). مه رما قئ چه ندئ هه مى ئه وه كو رومان نفيس بريكه كا سهرنج راکيش ده ست ب قه گيرانا روودانين رومانى بكه ت. (ياسين نصير) دهستپيكي/ استهلال (ب زحه مة ترين بهر پهرين كاري باشى ئه ده بى دا ددانيت، هس په یفه ك يان رسته ك هه لگرا دوو رامانا يه يا ئيكي رامانه كا گشتى يه كو گريدای ريره وا رومانى يه، يا دووى ژى واتايه كا تايهت و كویره، كو هه لگرا نه نيين روودانى يه) ((النصير، ياسين 1986، 40). زحه مة تيبا وئ ئه و ب وئ رستى رومان نفيس دئ كليلا قه كرنا دهر گه هى خاندنا رومانى دمه ده ست خاندنه قانى. له وما هس چه نده رومان نفيسى يئ رونبیز و ره وانبیز بيب دقيت ب قئ دهرازينكى رومانانا خو بكه ته دده ستى زور به بيا خاندنه قانا و بشتيت كار تيكرنى لسر بكه ت كو بخوينيت و دگه ل روودانا بچيت خاى. خويا دبیت كو (دهستپيكا/ استهلال) بنياته كى هونه رى وشيوه ز گه رى يه، ژ به ش و بابه تين ديتر يين

تيكستى روماني بزارهتره؛ لهوما دقيت روماننقيس گرنگيهكا تاييهت ب ههلبزارتنا پهيڤ، دهستهواژه، رستين گونجاي بگهت ژ بهرکو ئهو رسته دئ بيته سه رهداف بو چوون دناق نافهروکا روماني دا.

دوو: پهيوهندی دناقبهرا لايهني نهدهبي وههلبزارتنا زماني يا رستا ئيكي يا روماني:

زمان رولهكي سه رهي د گه هاندنا هزرين مروفي دا دگيريت. ئەف چهنده ژي ب ريكا سيسته مهكي ريکخستي بي ريزماني ل پهي ياساين زماني بي هر نهته مهكي دبیت. دهستپکرنا تیکستی وهکی "جیرار جینیت" دبیزیت: ((دهقمرکه دکهڤيته دناقبهرا ناقدا و دهرقيا تیکستی بي قهبرين)) جینیت، جیرار ، (2008، 112). دقي ناقبهيني دا روماننقيس دئ پلانا نقيسينا روماني و شيوازي قهگيرانا وي دانیت. روماننقيس دشيت ل پهي ديتنا خو ههلبزارتنا ئيكي يا رستا قهگيرانی ب رهگزهكي روماني يان ب نافهكي ديار يان ژي ب جهناقهي دهستپيگهت. ئهو ئهركي سه رهي بي ئەف بهشي روماني ب خوڤه دگيريت:

1- دبیته ههقبهندهكا قهگيرانی دناقبهرا دهقي روماني و خاندهقاني وبه رهفكرنا وي بو چوون دناق جيهانا نيڤ واقع ونيف ئاشوپ.

2- خالا ژ ههيا گرنگتر بو گرنگيدان ب فان چهند ريزا راکيشانا هشيريبا وهرگري يه وورژاندنا ههستين وي وچاوهنيا دورستكرنا وي كارليكي ئهوا دناقبهرا روماني و ئهو لايهني كارپگه د ههست ونهستين خاندهقاني دا دورست دبیت .

3- دههمان دهما ئهو پهرگرافا ئيكي به رهفكرنهكه بو پهيداكرنا ژينگهها قهگيرانی وب خو قهگرتنا نهراستهوخو يا روودانی دگهل ئاراستهكرن بو خاندنی ب سه رنج راکيشترين ريك دهيته هژمارتن.

ب شيوهكي گشتي ئەفه وهكو مهرجي سه ركهتتا روماني يه، چونكي بهرچاف وهرگرتنا فان خالا فاکتري هاريكاره بو راکيشنا خاندهقاني و وهرگري.

دهستنيشانكرنا زاراقهكي ئيگرتي بو ئەفي ريزا ئيكي قهكولهر پالداينه هه رنيك ل دوويڤ خاندن و ديتنا خو زاراقهي بو بدانن، "رولان بارت" ژ بو دهستنيشانكري سنوري جوگرافي بي دهستنيكا قهگيرانی د تیکستی روماني دا بهرامبهر وي زاراقی گشتگير نهوي زاراقی "دهستنيك" ب خوڤه دگريت -هه ر ژ بهرگي روماني تا دوماهيي و ژوان ژي دهرازينك ب خوڤه دگريت- پرسيارهكي دگهت نهوژي (ئهم ژ كيڤه دهستپيگهين؟) مه رها وي ژ قي پرسياری نهو بوو بزانيت تیکستی نهدهبي ژ كيش بهشي دهستپيگهت. دههمان دهما دياردگهت كو ئەف پرسياره جهي ئيشانا روماننيسي يه، چونكي ئهو هزر

دچاوهنیا دهستپنکرنا پینگاڤا ئیکئی د گهشتا نفیسینا خو دا دکهت بو فهگیرانا وئ روودانا ههلیژارتی. بهلی ئهف چهده هندهک پرسپارین دی دئازرینیت ژ وان ژی :

-تیگههی "دهستپنک" چیه؟ سنورین وئ ژکیفه دهستپنکدهت؟

-دهستپنک چاوه دهیته ههبوونی؟ نفیسهری چ میکانیزم ههنه بو فهگوهاستنا خو داکو ژ دهرقهی دهقی بو چوون دناڤ دهقی دا؟ و دا ژ دهستپنکی بجیته دووماهیکی؟

-جوړی پهیوهندیی دناڤهرا دهستپنکی و وهرگری چیه؟ ئهو چ (رهانات/ رهن) بههانهیین هونهری نه دهستپنک پی دهستپنکدهت؟

ئهو دیتنا بهربهلاف بو)) زارافی "دهستپنک/ البدایه "Incipit" کو پهیفا ئیکئی یان رستا ئیکئی یا تیکستی ژبلی ناڤ ونیشانی ب خوڤه دگریت . (Dictionnaire,1987,p:1165) ((ئهف زاراقه ژی وهکی "دروازی، ئیستهلالی، پیشهکی... " بو ههمان مههست بکاردهیت، بهلی ئهوا پهیفا "دهستپنک/البدایه" ب خوڤه دگریت ئهوه یا دبیزنی "the first line" "opening line" : . "part beginning" (یوری لوتمان) دهیت جارهکا دی گوما فی زاراقهی تیکدشیلیت فه و دبینیت کو ("دهستپنک/البدایه" دچیته دخانا چارچوڤهیدا وتیگههی چارچوڤه لدهف وی یا فره بکارئینانه ولدویف جوړی هونهری دهیت گهورین وهکی چارچوڤی تابلویهکی، لایئ بهرچاڤی شانویئ، دهستپنک و دووماهیک دکاری ئهدهبی دا... (Louri Lotman,1973,p:300). الدویف فی دیتتی دهرازینک/دهستپنک ئهوا مهرم ژئ چهند ریزین ئیکئی ژ نفیسنا تیکستی سهربهخویا خو ژ فی چارچوڤهیی سنوردارگری وهردگریت و ئهفه دبیته پالدمر بو دهستپنشانکرنا پیکهاتییهیا سههکی یا تیکستی رومانئ ئهوژی:

1- چارچوڤی گشتی یی تیکستی، گهلهک جارا ب: سپهیز، دهستپنک ودوماهیک، دهرازینک، دهرواز، دهستپنکرنا، رستا ئیکئی، پهیفا ئیکئی ... ب خوڤهدگریت. کهواته "د. نوزاد ئهحمده ئهسود" دیاردکهت کو ((دهستپنک توخمیکه تایهتهدندیی خوئی ههیه ومله ئهوهی سهههتای دهق دهکاتهوهو دهسزانین گشت سهههتایهک/ دهستپنک دهبیته بزوینهری یهکهمی دینامیکهتی دهق، له گهل ئهههشدا دهستپنک - ومله رهگهزیک- لهناو گشتیتی دهقدا گرنگیتی خوئی ویردهگری، واته دهستپنک میکانیزمی کاره ئهدهبییهکه نیشان دهات)) (ئهسود، نهوزاد ئهحمده ، 2006 ، 45).

2- روودانین رومانئ، ئهوژی ههمی دچنه دسنورئ ناڤهروکی دا و ههمی ئهوه رهگهز وتهکنیکین روماننفیسی ههین تیدا دهینه باومشکرنا.

3- گری و دەستنیشان کرنا وئ پلانا نقیسەری بو وئ میکانیزما گەشە کرنا گریی بکارئینای (أشهبون، عبدالملك، 2013، 19). ئەفە وەسا دیاردکەت کو هەمی ئەو زیدەهین دەرفەیی تیکستی رۆمانی ب خۆفە دگریت و بو دبنە چارچۆفەکی گشتی، ئەو دەرازینکە ژێ یا ژ وان زیدەهیان هاتی هژمارتن.

بەلێ دەهەمان ژیدەردا ئاماژە ب وئ تاییەتمەندیی هاتیە کرن ئەوا ئەو رستا دەستنیکی ب خۆفە دگریت، دیار دکەت کو ب شیوەکی گشتی تیکستی ئەدەبی د سیئ قوتاغین سەرەکی دا دبۆریت ئەوژی: رستا ئیکی، پارچا ئیکی، دوماهییا تیکستی ب رستەیهکا گشتگیر دەیت نافکرن.

سیئ- دەستنیکرنا رۆمانی ب جەناقان:

هەلبەت بابەت گریدای تەکنیکا دەمی یە، لئ پیادەکرنا جەناقان دگەل وان تەکنیکا پەيوندیەکا پیکفەگریدایە؛ چونکی ئەو رستا دەستنیکی یا دەیت نقیسین ب جەناقای کەسەکی دەستنیدکەت و ئەو دبیته ئەگەری دەرکەتن ژ ریرەوا دورستا دەمی و دکەفیتە دچارچۆفی تەکنیکی دا. یان هەندەك جارا (و) دەستنیکا رستی دا دەیت بکارئینان و ئەفی نموونی دئ ل دەف "غالب هەلسا" هیت دیتن و ئەفە ژێ وەکو تەکنیک دەیت هژمارتن (أشهبون، 2013، 121).

وەکی دیار ئەو رستا دەستنیکی یا رۆماننقیس دنقیسیت لدویف وان فەکولین وژیدەرین رەخنەیا رۆمانی و رەخنا ئەدەبی بزەحمەترین کارە بو نقیسەری دەستنیکرنا و بدوماهیئینانا تیکستی یە. ژبەر فی چەندئ نقیسەر بو هەلبزارتتا رستا ئیکی یا دەستنیکا فەگیرانی پەنایی دبهتە بەر هەندەك میکانیزم و تەکنیکین تاییەت ب رۆمانی فە و هەندەك جارا ژێ دەستنیکرنا رۆمانی ب جەناقان دەستنیدکەت. بو فی مەرەمی جۆرین دەستنیکرنا ب فی شیوەی دەینە دیتن:

دەستنیکرنا نقیسنا رۆمانیدا، رۆماننقیس هەولددەت د رستا ئیکیدا سەرنا خاندەفانی بو رۆمانی ب راکیشیت؛ لەوما ژێ باشتر ئەو رەوانیژیا وی هەمی دمیانا وئ رستیدا لسەر بنیاتی دوو شەنگستین سەرەکی ئاقا بکەت ئەوژی:

1- بەر جەستەکرنا رەگەزی سەرناج راکیشان و چێژ دورستکرنئ: (تشویق) ئ.

2- پیادەکرنا رەگەزی ورژاندنی بو بەردەوامییا خاندنی (راکیشاننا وەرگری بو ناقەرۆکا تیکستی).

داكو ئەو هەردوو خال ب سەرکەفتیانە بەینە دیتن، رۆماننقیس یی نەچارە ل وان میکانزم و ریکا بگەریت ئەوین مەزنترین سەرکەفتن بۆ بەستەبەیت ب تاییەت ئەگەر ریزا خاندەقانی ل سەر وئ رۆمانی یا زیدەبیت. نقیسینا وئ رستئ زەحمەتیا خو یا هەمی؛ چونکی دئ هەمی هیزا رۆمانی کەفتیە سەر وئ رستئ د رۆمانیدا، شەهەزایی ژئ ئەو کە رستە یا گشتگیر بیت .

"جیرار جینیت" دەستیکا رۆمانی دابەشی دوو جوړین سەرەکی دکەت: یا ئیکئ ئەو کەسایەتیا رۆماننقیس دەلبژیریت بۆ دەستپیکرنا رۆمانی یئ نیاس وئاشکرا نینە بۆ خاندەقانی ئەفە ژئ دبیتە پێشەکی ژ دەرفە و پتر د رۆمانین سەدئ نوزدیدا یا بەرپا بوو. جوړئ دووئ کو پیدقی یە کەسایەتیا رۆمانی بۆ خاندەقانی یئ بەرنیاس بیت و ب ناڤ یان جەناقئ وی بەیتە پێشکیشکرنا. دەهەمان دەمدا ئەو وەسا هزر دکەت کو جەناقئ "نەز/من" دوخەکی تاییەتە دنایبەرا هەردوو جوړا دا کو ئامازە یە بۆ کەسایەتیا فەگیرئ ب خو (جینیت، جیرار ، 2000 ، 89-90). وەسا دیارە کو جوداھیا دەستپیکا رۆمانی دنایبەرا رۆمانا کەفن و نوئ دا یا هەمی، خوئیا دبیت ژئ کو د زۆربەیا هونەرین فەگیرانئ دا ئیکەم رستە هاتبیت نقیسین ب تاییەت "چیرۆکان" دەستەواژا "هەبوو نەبو کەس ژ خودئ مەزنتر نەبوو" د کەلتورئ هەر نەتەوەکی دا ب شیوەکی هاتیە فەگیران نمونە ژئ بۆ قئ چەندئ "چیرۆکین هزار شەف و شەفەک". د رۆمانا نوئ دا شیوازئ فەگیرانئ د وئ دەستەواژئ دا هاتیە گهورین و ئەو "بیزە یە" هەمەجوړبوویە دنایبەرا جوړین فەگیران و شیوازین وئ، ب مەرەما وئ چەندئ کو خاندەقانی بیخیتە بەرامبەر تابلویەکا هونەری، دارشتنا وی وینەمی ب هەلبژارتنا پەیقان بیت .

فەگیرانا رستە و دەستەواژا پەرگرافئ ئیکئ ژ - زۆربەیا رۆمانا- یان ب جەناقا دەستپیکەت یان ژئ ب شیوازئ دارشتنا کەسەکی نەئامادە "غائب" دەیتە دەستپیکرنا ژ وان ژئ:

أ- جەناقئ کەسی ئیکئ (ئاخفتنکەر) (نەز/من) :

ئەف رۆمانین ب قئ جەناقئ دەستپیکەت وەکی "جینیت" دبیزیت: ((کەسایەتیا وی بۆ خاندەقانی یا ئاشکرایە، ئاخفتنکەر دەبرینا ناڤئ خو ب جەناقئ دکەت)) (جنداری، ابراهیم ، 2012 ، 184) مەرەما رۆماننقیسی ژ بکارئینانا قئ چەندئ راکیشانا خاندەقانی یە کو بچیتە دنای روداناندا، چونکی ئەو دئ هزر کەت کو ئەفە فەگیرانە فاکتەرەکی سیحرنایمیزە بۆ خاندنا رۆمانی. ئەف شیوازە د رۆمانا (دەمین ب ژان یا کوفان حەسەن) هاتیە و ب جەناقئ (من) دەست ب فەگیرانئ دکەت. هەلبەت ئەو دەمی رۆماننقیس قئ چەندئ بکار دئینیت جوړئ فەگیرئ ژئ ئاشکرا دبیت. خاندەقان دەمی وئ رستئ دخوینیت هەست دکەت

كو روماننقیس ب خو یه دئ بهحسی روودانهکی كهت و ئهوب خو دئ بیته فهگیرئ وئ، ئهفه ژئ ناماژیهكه روماننقیس دئ بیته ئاراستهكهرئ پهیامئ و دههمان دهمدا وهرگرئ وئ ئانكو پروسه دئ یا بهرؤفاژئ بیت. ب ههمان شیوه د روماننا (ئیفا) یا "دیار ئهره دنی" دا جهناقئ "من" بو كهسئ ئیكئ/ تاك بكارهاتیه و ئهفه دبیته شیوازهکی راستهوخو یئ بكارئینان وپیادهكرنا كهسایهتیا روماننقیسی د پروسهیا فهگیرانیدا. بهلئ "سهبری سلئفانهی" د روماننا خودا یا بناقئ (دهرگههئ دونیایئ) ب دانه نیاسینا قارهمانئ رومانئ دهستپنكریه و دبیزیت: ((ناقئ من دهستی یه، ئهز ژئ وهکی...)) كهواته بكارئینانا ههردوو جهناقین (من، ئهز/ بو تاك، ئهه/ بو كومكرئ) كو دگهل كارئ تیپهر و تیپهپهر دهئیت بكارئینانا بكارهاتیه وئهفه ژئ بهلگهیهكه كو روماننقیس ب خو دئ بیته فهگیرهکی ههمیشتران و روودانا فهگیریت. "زوزان صادق سعید" فی جورئ فهگیرانئ ب فهگیرانهكا زاتی ناف دكهت و دیاردكهت كو((رؤلئ فهگیرئ ههمیشت زان نامینیت، بهلكو روویدانئین چیرؤكئ ب ریکا بهچوونهكا كهسایهتی وههفیشکیهكا دناقبهره فهگیر و ناقهرؤكا چیرؤكئ دهئته فهگیرانئ. بو وئ مهبهستی جهناقئ ئاخفتنئ كهسئ ئیكئ ئهز/ئهم، دهئته بكارئینان)) (سعید، زوزان صادق، 2008، 37).

هاتنا فان جهناقان دگهل هندهك پهیقئین دیتر كو هندهك جارا گرئیدای دهی یه و هندهك جاران جهی یان كهسییه ژبو قئ چهندئ ههر بیژیهك ریکهكه بو سهپاندنا دهستههلاتا خو چ یا ئاخفتنكهرئ بیت یان یا گوهرئ بیت، كو یئ ئیكئ (ئاخفتنكهر) ی دقئیت كارتیكرئ ل یئ دووئ بكهت. ب قئ ریکئ فهگیر ب ریکا فی جهناقئ دئ بیته پرا گههاندنئ دناقبهره روماننقیسی و وهرگرئ (خاندهفانی) دا. ژ ساخلهتئین فی جورئ جهناقئ ئهوه دهمنئ رومان ب وئ دهستپنككته خواندهفانی ب خو فه گرئیددهت و وهسا هزردهكته كو روماننقیس ئیك ژ كهسا رویهتئین رومانیهه. "تودووروف" دبیزیته فی جورئ فهگیرانا ب جهناقئ ئاخفتنكهرئ دهستپنككته ب (گوشه نیگا ههفالبه ند) ئانكو ((ههر زانیاریهكا دهئته فهگیران یان ههر نهئینیهكا زنجیرا فهگیرانئ یا ههفالبه ند دگهل "ئهز/ فهگیر" ئهفه ژئ فهگیرئ ژ نقیسهرئ دوور دئخیت و دكهته كهسایهتیهك)) (مرتاض، عبدالملك، 1989، 160) تودووروف ئاشكرا دكهت كو كهسئ ئیكئ و یئ سیئ ههردوو ئیكن، بهلئ زارافهكئ داپوشی یئ ئهدهبی بو ددانیت داکو سهرداگرتنئ بسهر توخمئ فهگیرانئ بكهت. بو بهلگاندنا فی گوتنئ روماننا ماریسل بروس (لئگهریان ل دهمنئ بهرزه) شیوازئ ئاخفتنكهرئ (ئهز) بكاردئینیت و ژبو وئ چهندئ داکو خاندهفان نهزانیته ئهف فهگیر ههر روماننقیس ب خوئیه دبیزیت: تهنها ئهفه رومانه. (بوتور، میشال، 1986، 63).

ب- جهناقئ كهسئ نهئاماده :

ئەگەر تەماشەى رۆمانا فى سەردەمى بەیت كرن دى تىببىنا وى چەندى ھىت كرن، كو -پترييا- رۆماننقىسان دەستپىكرنا رستا ئىكى يا رۆمانىن خو شىوازى جھناقى كەسى نەئامادە يان جھناقى ئاخفتكەرى بكار دىنيت، ئەفە و ژبلى بكار ئىنانا شىوازى ناسيارى، ئەگەرى فى چەندى ژلايەكى دزقرىتە وى ھەلبىز ارتنا رۆماننقىسى بۆ پلانا رۆمانى دانای و ژلايەكى دىتر فە بكار ئىنانا كەسايەتيا رۆماننقىسى لپشت كەسايەتيا فەگىرى ھەمىشتزان ب مەرەما وى چەندى يە كو ھەر چ تىشتەكى فەشارتى ھەيە و رۆماننقىسى بقت ب خواندەقانى رابگەھىنيت دا برىكا وى جورى فەگىرى بيت. (عبدالملك مرتاض) د وەسفرنا جھناقى كەسى نەئامادە دا دىژىت: ((جھناقى نەئامادە د رۆمانىدا سەرورەى ھەرسى جھناقىن فەگىرانى يە و پتري ھەمى جھناقىن دى بكار دەيت، ب ساناهىترىن جھناقە بۆ وەرگى، كىمترىن ئاست دقت بۆ تىگەھشتى، لەوما زور يى بەربەلاقە)) (مرتاض، عبدالملك، 1998، 153) كەواتە وەسا ديار دىت كو بۆ رۆماننقىسى يا ئاسانترە ب شىواز و سەرزارى فەگىرى ھەمىشتزان دەستپىكەت، چونكى ئەو ب خو ئەگەرى فى بكار ئىنانى بۆ قان ئەگەران دزقرىنيت ئەوژى:

1- رىكەكە بۆ خو فەشارتتا نقىسەرى ل پىشت فەگىرى، داکو بشىت ھەر چ ھزر وئایدیۆلۇژيا و دىتن ھەنە ببورىنيت.

2- رۆماننقىسى ژ كەتن د تەپكا (ئەز) دور دىخىت، چونكى فەگىران ب فى جھناقى دى رۆمانى و رۆماننقىسى ئىخىتە داڧىن رۆمانەكا ياداىتنامەيى.

3- فەگىرى ژ نەوہى دور دىخىت. تەنھا وى وەكو فەگىرەكى ددانىت نە نقىسەرى يان ئافىنەرى بەر ھەمى ئەدەبى، ب فى چەندى دىتە ناقبەىنكارەكى ئەدەبى وى تىشتى گۆه لىيوى بۆ خاندەقانى فەدگىرىت، ھەروەكى (ابراھىم جندارى) دىژىت: (فەگىرى جھناقى نەئامادە رىكا خو فەشارتنى دەھلبىزىرىت داکو بشىت ھەمى روودانا ژ پىشتى فە بىنيت و فەگىرىت، ئانكو ژو بر فە تەماشە دكەت و ھەمى تىستا ژ قەھرەمانى دزانىت). (جندارى، ابراهيم، 2012، 184). وەسا ديارە كو كەسى سىي فەگىرى ھەمىشتزانە يان ئەو ب خو رۆماننقىسە، ئەگەر ئەو نەبىت چ كەسىن دى دناق رۆمانى دا ھەمى وان نىھىيا نزانىت ئەوین كارەكتەر دناق دل و دەروونى خو دا دئاخفن.

4- دەلىقى ددەتە نقىسەرى ئاشنايى كەسايەتى و روودانىن كارى فەگىرانى بيت. ب فى رىكى ئەوى دى شەھەزايى لسەر ھەمى كەسايەتى و روودانىن و پىشھاتىن وان روودانا ھەبىت ئەوین ئاراستا رۆمانى دگھورىت.

5- بكارئینانا جهناقئی كهسئ نهئاماده دبیته خالا ژیکفهكهر دناقبهرا دهقئ فهگیرای و فهگیرای، وهرگری دنئخیته ژیر یاریا زمانئ هونهری، و هسا دئ هزرکعت نهوا دهئته فهگیران د واقعی دا یا روودای و فهگیر تنهنا ناقبهینکاره دناقبهرا روودان و فهگیرانئدا (ههمان ژیدهر، ههمان بهرپهر).

ل قئیرئ و هسا دهئته تئیبیکرن کو، بكارئینانا قئ جورئ جهناقئ دههگیرانا رومانی دا، وی دهمی بكاردهئیت نهگهر رومان ب فهگیرانهکا فهگیرهكئ نهئاماده دهستئبیکعت و ب فهگیرانهکا بابتهی دهئیت هژمارتن.

ج- جهناقئی كهسئ دووی :

ئهف جهناقه كئمتر بكاردهئیت ژ ههردوو جهناقئین دی، دههمان دهمدا بو وی جورئ فهگیرانئ نهوا ب دانوستاندنئ دهستئبیدكهن. دههگیرانا قئ جورئ دا ههردوو جهناقئین (ئهز/ تو) جهئ خو دبیین، "بنفیسیت" دبئزیت (("ئهز" نهوه یئ دئاخفیت و هس گوتنهكا "ئهز" ب ستوهئ خو فقه دگریت وهکی گوتنا: ئهز نهشیم لسهر خو نهئاخقم. وبو كهسئ بهرامبهس "تو" پئدقیاتیئا وئ ب دهستئشانكرنا "ئهز" یا ههئ)) (نوسی، عبدالمجید ، 2002، 47). ئهفه دیار دكعت كو "ئهز" یا فهگوهاسئیه بو ئاخفتنكهری و جهناق ب جهناقئ دهئیت بهرسفدان، وئهف جهناقه دبهشدارن دپروسهیا بهردهوامی دا، چونکی جهناقئ "تو" دمیانا پهیونددیا وئ ب جهناقئ كهسئ ئیكئ دهئته دیاركرن. ئانكو ئیکهم كهسئ بكهفئته بهرامبهس مروقی دئ بیته "تو" نهگهر ب زمانئ دانوستاندنئ دگهل باخفیت، لهوما ژئ نهو رومانئین دیالوگی پتر ب قئ شیوازی دهستئبیدكعت.

پشكا دووی: ئیستاتیكا فهگیرانئ دوینی دهستئبیکا رومانی دا:

ههلبهت رومان ژبلی تئكستهكئ فهگیرانئ بیت ب خو فقهگرا ههمی ژانرئین ئهدهبی یه ژئ، چونکی ب مهزنترین رهگهز دهئته هژمارتن و ئهفه ژئ پالپشتهكئ باشه بو بهرهف پئشچوونا روودان و گریبیا وئ.

دبیاقئ رهخنا نوی یا رومانئیدا رومانئفیس یئ شههرهزایه لسهس رهگهز وتهکنیکئین رومانی، لهوما ژئ ل دهمئ دارشتنا رومانی رومانئفیس یئ ئازاده ب رهگهزئین رومانی یان تهکنیکئین وئ دهست ب نفئیسینا تئكستی بکهن. دقئ فهکولینئ دا فهکولهر بو رهگهزئین رومانی دئ ههردوو تهکنیکئین (دهمی وجهئ) وهرگریت و ب قئ شیوهی:

أ- دهستئبیکئ ب رهگهزئین رومانی ژ وان ژئ :

دهستينك نيك ژ وان هيلين ئيستراتيجي يه دناف نقيسينا رومانيدا، چونكي ب كهيסהكا ئالوزي دهيت هژمارتن و ئهو دببته روناھي بو ههمي تيكستي. "ياسين نصير" ديئزيت: ((هەر چ تشتی دناقرۆكا رۆمانی دا دهیته ههبوونی كاكلكا وئ یا ددهستینکی دا ههی)) (نصير، ياسين، 2009، 13). ديار دببیت كو ب هەر چ شیوه وشيواز هكئ ئەف دهستينكه بهيت نقيسين - چ گومان تيدا نينه- دئ دريژيبا وئ دناف رۆمانی دا هيت بهحسكرن مينا فان رهگهزين ل خوارئ دئ هين دياركرن دگهل وان تهكنيكن رۆمانا نوي پئ لسهر دهيت ئافكرن و ب في شیوهی:

1- دهم و تهكنيكن وئ د رۆمانی دا :

پهيوهندی دناقهره رۆمانی ورهگهزين وئ پهيوهنديهكا تهمامكهريبه. ئانكو هەر نيك ژ وان تهماكهره بو بهردهواميبا كاري ئهلمينتي ديتر. بهلئ پرا دناقهره فهگيراني و دهمی ناراستهكا ديتر ب خوڤه دگريت، چونكي فهگيران ب خو مهرم ژئ لدوويف نيك هاتنا يهكهيبين گوتن يان سههاتي و رووداني يه .

بكارئيبانا هەر رهگهزهكي د رستا نيكئ يا تيكستي ئهدهبيدا جهئ راوهستانيه، چونكي ل سهر بنياتي وئ رستي ستر اكچهرئ دهمی ئاڤا دببیت، "هانز مير هوف" ديار دكهت كو (بهرجهستهبوونا بهايئ دهمی دناف تيكستي دا يئ گشتگيره، چونكي گریدانا وی دگهل جيهانا ژناڤدا گریدانهكه ب ههمي وان رهفتار و ههلچوون و هزران فه يا ههی يا كهس تيدا دبوريت)(مجموعه اساتذة، 2002، 46). كهواته گرنگيا دهمی د دهستپكرنا رۆمانی دا ئاشكراكرنا وی سهردهمی يه يا روودان تيدا پهيدا بووی و ب قئ ريكي دهم دئ چيته دناف ههمي بهشين رۆمانيدا وژ هيچ بهشهكي وئ جودانابيت، لهوما دببته پهيكهرئ سهرهكي يئ رۆمان ل سهر دهيت ئافكرن؛ ژ بهر قئ گرنگيئ رۆماننقيسان دههمي قوناغين پهيدا بوونا رۆمانی دا گرنگي ب دهمی دايه، بهلئ سهرپشكا وئ بو رۆمانا نوي كهتیه ((گرنگيا وئ دچهرخي بيستي دا پتر زيڤ و بهرچاڤ بو)) (القصر اوي، مها حسن 2004، 35) .

دهستپكرنا رۆمانی ب هەر رهگهزهكي رۆمانی يان ههلبژارتنا تهكنيكا ئهو دخازيت، ديتنهكا دوور رههند وئاراستهكا روون بو خاندهقانی دياردكهت ب تاييهت رمخنهگرين رۆمانی. (ئالان روب گرييه) دياردكهت كو (دهمی رۆمانی دهمی دهستپكرنا رۆمانی يه، ب واتايهكا ديتر دهمی رۆمانی ئهو دهمه يئ خاندهقان ب خاندنا رۆمانی فه دبورينيت، چونكي ئهو دببنييت كو دهمی رۆمانی وی چركهدهمی بدوماھی دهيت دهمی خاندهقان ژ خاندنا وئ بدوماھی دهيت)) (جريبه الان روب ،د.ت، 49). ئەف ديتنه ئهو نينه ئهوا رۆماننقيس رۆمانا خو پئ دهستپدكهت، ئانكو ئەف دهمه گریدای دهمی روودانين رۆمانی نينه و چ

گریدانا وئ دگهل وئ رستا دهمیدا نینه ئەوا رۆمانی دەستپێدکەت، لەوما رۆماننقیس روودانەکی فەدگێریت دسەر دهمەکیدا یا پەیدا بووی و ئافاھیی رۆمانی هەمی ل سەر وی دەمی دروست دبیت و تەکنیکا بکارئینانا فی دەمی یە دبیتە ئەگەر بۆ راکیشانا سەرنجا خاندەقانی و پستی راکیشانی شنیکا دەمی خاندەقانی دەیت و دبیتە ریکەخۆشکەر بۆ بەردەوامی و کارلێکبوونا خاندەقانی دگهل رۆمانی. ژبەر فی دوو ئاراستەبیا هەبوونا دەمی وتیکەلبوون دناقبەرا دەمی روودانا رۆمانی و دەمی خاندنا رۆمانی "میشال بۆتور" دەمی دابەشی سیی بەشان دکەت:

1- دەمی نقیسینی.

2- دەمی خاندنی.

3- دەمی سەرەرووی.

ئەف دەمی سیی ئەو یە پێ مەرەم، چونکی ئەو یە گریدای نقیسەری، رۆماننقیس د ریزین ئیکێ یین تیکستی سیمایین رۆمانی ب چەند ریزین دەستپێکی کو دبیت خاندنا وئ چەند خۆلەکەکا پێقەبەت دەستپێدکەت -دبیت چەند دەم بسەر نقیسینی فە چووبن و دبیت ژ ی چەند سال بسەر وئ سەرھاتی فە بوریین- (بوتور، میشال ، 1986، 101). وەکو رەگەزەکی سەرەکی دناقاهی رۆمانی دا، لسەر قان ستوینا رادوەستیت ئەوژی :

1- سیستەمی دەمی (پارادوکس) یان پارادوکسا دەمی فەگیرانی: دفی سیستەمی دا هەردوو تەکنیکین (فەزقرین و زوی دەستپێکرن) بنیاتی هەقجوداھیا دەمی یە، و هەر جوداھیک ژ ی ب رادا بەرفرەھیی فە کریە و ئەو ژ ی ب دەمی دەیتە پیقان، چونکی گریدانا وان یا دگهل وئ چرکا ئاخفتن یان فەگیران دەستپێدکەت وچرکا دەستپێکنا پارادوکسی (مجموعه مؤلفین، 1989، 124). کەواتە دیار دبیت دقەگیرانی دا دوو دەمین هەمین دەمی دەستپێکنا فەگیرانی و دەمی گهورین دکەفیتە روودانی ئەقجا جوداھیا وی دەمی دگهل وئ رادە (مسافە) د دریزیا دەمی یە دناقبەرا دیمی روودانی و دەمی فەگیرانی و ئەو ماوہیە دناقبەرا واندا دبیتە پارادوکسا دەمی. د رۆمانا کەفن دا ب شیوہکی راستەوخۆ بکار دەت، بەلی رۆمانا نۆی ب شیوہکی فەشارتی (ضمنی) خاندەقان هەست ب وئ برین یان پێشکەتتا رردانا دکەت. ئەف هەردوو تەکنیکە رۆلەکی سەرەکی د بەرەف پێش برنا روودانا دبەت، ئاستی دەمی وەکو تەکنیکە ژ ی ب فی شیوہی رۆلی خۆ ددەستپێکنا رۆمانی دا دبیت:

أ- فهگمراندن/ فهزفراندن: زاراقی (الاسترجاع/ فلاش باک)) ب زمانئ عه ره بی بکاردهئیت و دزمانئ ئینگلیزی دا (Analepse) بکاردهئیت و فلاش باک پتریا جارا و هکو تهکنیکهکا سینهمایی دهئته پیاده مکن. دبیاقئ رهخنا رومانئ دا هندهک زاراقئین دیتئر ژئ هاتینه دانان ژ وان ژئ: (ارتداد، البعدیة) (عبدالملك مرتاض) زاراقئ (ارتداد) کونجایتئر وهویربیتئر دبینیت ژ زاراقئ (استرجاع/ فهزفراندن)(احمد رحیم کریم الخفاجی، 2012، 253) چونکی دناقبهرا هه چهند بهر په رهکا روماننقیس ب ریکا فهگئری دئ فهزفرینئ ل بهری دهمن پهیدابوونا روودانا رومانئ کهت. مههما سه رهکی ژ قئ تهکنیکئ کو روماننقیس پهنائی بو دبهن پهیدا کرنا ورژاندن و خوش کرنا روودانایه، فهگئر دشئیت دمیانا تهکنیکا دهمن روودانا راهوستینیت وجورهکی دی یئ روودانا هاریکار ب کارهکته رهکی دیتئر بینیت و پاشی جارهکا دی بزفریته فه روودانا ئیکئ ب رمانهکا دی (فهگئر دمیانا فهزفرین بو دهمن بهرئ کو دبیردانکا وی دا بو فهزفریبه بکار دهئیت. و ئەف چهنده ژئ دسیستهمن بریقهمرنا روودانا دا سه ریچیهکا تهکنیکئ یه، هندهک رهخنهگر قئ تهکنیکا دهمن ب فهزفراندنا پاشکو یان ره هندی ناف دکهن)(القاضي، عبدالمنعم زکریا ، 2009، 111) چونکی ئەف فهگمراندنه دبیته نهگه رئ فهقه تاندنا زنجیرا روودانا سه رهکی وهاتنا هندهک روودانئین لاهوکی، دیسان مئشکئ فهشارتی یئ کارهکته رئ دی یئ لئوک بیت و ناهیلیت فهگئر دنجیرهکا بهردهوامدا روودانان فهگئریت و رولئین کارهکته ران هه ر ئیک لدویف دهمن وی پی بدهت، بهلئ دسه ر قئ چهندي را ب سه روه رئ چه سنئین فهگئرانی دهئیت هژمارتن، ژ بهرکو فهگمراندنه بو دهمن بووری و فهگئرانا روودانئین وی دهمن. بو نمونه د روماننا (خهونئین بهرزه بووی) یا (شرین عزالدین) دا فهگئر بهری روودانا سه رهکی یا رومانئ بیژیت، بیردانکهکا بیرهاتنا بو خاندهقانی فهگئریت و بهحسئ دهمهکی کریه کو چرکهیهکه ژ وئ خالا سه رهکی یا بنیاتی رومانئ ل سه ر هاتیه ناقاکرن و ب قئ چهندي دیار دبیت کو دم رهگهزو فاکته رئ گهورینا سه مت وئاراستا رومانئ وقه هرمانئ وئ یه، رومان ب (دهرگه هئ ئیکئ) دهسپئیدکهت و تئیدا فهگئر بهحسئ ژ دایک بوونا زاروکهکی دکهت ب ناقئ (نالی) وهسا دیاره کو دایک بهری ژ دایک بوونا وی یا نهخوشه و هه ر ئه نهخوشی دبیته نهگه رئ وهغهر کرنا وئ وهیلانا نالی بو جیهانهکا بی دایک، لهوما فهگئرئ ههمیشه زان دبیزیت ((لدهمهکی بخه م و نازار و ل گوندهکی دیر و پری چیا ودار وبار گوندهکی سار و مژموی وئی پری چال ونه هال.. نالی یئ چاف کهسک دهئته هه بوون... هوسا هه بوونا نالی بنال نال و تللیلی وگر نرئینا هاته نافراندن تللیلین تیکه ل بکه یف و خوشیهکا بخه م وگر نرئینهکا پری نازار و نازرینین نئشان ونه خوشیین دهیکا وی) (عزالدین، شرین ، 2009، 4) دمیانا وئ دارشتنا فهگئرئ بو خاندهقانی گوتی ود وان چهند په یف و رستا دا، دهمن رومانئ و سه رهاتییا رومانئ ناشکرا دبیت و ئەف ژئ ئیک ژ وان خالایه ئهوا دئ بریاری کهته ددهسئئ و مرگريدا بهردهوام بیت یان

دهستبهردارى خاندنا وئ بيت. كهواته ئهفه ژى ئيك ژ وان بيرهاتنان بوو ئهويين ب ريكا فهگيرى كريبهكى رستين دهستپيكي بين رومانى كو كارمكتيرى وئ پئ دايه نياسين واته ((كاتى فهگير له ميانهى گيرانهوهدا رووداووهكانى رومان له كاتى ئيستادا رادهوهستيت وبيرى له رووداويكى رابردوو دهكاتوه و زنجيرهى كاتى گيرانهوهى رووداووهكان تيكدهچيت)) (عومر، پهيمان محمهد ، 2015، 59) (*). ديار دببت كو دچارچوڤى تيكستى رومانى وفهگيرانيدا دم بكاردهيت بئ چافديريكرنى و ئهفه ژى دببته پالدمر كو سئ جورين فهزفراندنا دهى بهينه تيبينكرن ئهوزى:

1- فهزفراندنا دهى دهرهكى: مهرم ژفى فهزفراندنى فهگيراندنه بو بهرى دهستپيكا رومانى، وهكى وينهكى يه بو روودانهكا كهفن و دببته دهستپيك بو پهيدا بوونا رومانى، ئانكو پهيدا بوونا روودانهكى يه نيزيكى روودانهكا كهفته بسهرى مروڤى هاتبيت و پهيدا بوونا روودانا دووى دروودانا كهفتدا دهيت بيرا كهسى مينا فى شيوهى درومانا (ئيقا) يا (ديار ئردنى) دا ب دهستپيكهكى دهستپيكدت ديار دببت كو بيرهاتنهكا كهفن دمهك بو فهگيرانديه وبيرهاتنا وئ چركه دهى كريبه دهى بو جارا ئيكى (ڤيار) ديتى، فهگير ب رول وشههر مزايبا خو دچيته دببيرانا قهرمانا رومانى (ئيقا) يئ دا و بهحسى نياسينا خو دگهل ڤيارى دكته دببزيث: ((دهى بو جارا ئيكى من ڤيار ديتى، هسروهى من زهڤيهكا گهنمى پشتى سوتنى ديتى...)) (ئردنى، ديار ، 2020، 4) فهگيرى ب شيوى فلسفهكا رهشبين بهحسى وئ ژيانى دكته يا (ڤيارى) بو خو هلبزارتى و شيايه بچيته دناڤ وان هليلين نهينى بين ژيانا وى. يا گرنگ ئهه ڤيانا (ئيقا) يئ بو ڤيارى ب روودانهكى دهستپيكريبه بهرى بچنه دناڤ روودانا سهههكى يا رومان لسهر هاتى ئاڤاكرن ئهوزى ئهه جوڤى ژيانى ئهوا بوويه ئهگهر كو (ڤيار) ئهڤى دوخى گوشهگيريئ و سلبوونى ژ خوشيئ ژيانى بكت. وهسا ديار دببت كو ئهركى سهههكى يئ فى جوڤى فلاش باكا دهى ((روونكرنا رابردوويئ وى كهسى يه، چونكى ئهه فهزفراندنه دئ بيته تهمامكر بو روودانين رومانى)) (جينيت، جيرار، 1997، 61) ئهفه ديار دكته كو دميانا فى فهزفرينا دهى دا هندهك زانيارى دهر بارهى كارمكتيرين رومانى ب خاندنهڤانى دهين بهخشين، چونكى ب دهستپيكرنا برينا دهى رومانى دهى فهزفراندنى دهستپيكريبه پاشى تهڤنى روودانا ل سهر هاتيه ئاڤاكرن. ئهفه ژى بهلگهيهكه بو راستيا ئاخفتنا (نهرستوى) دهى گوتى: (دم هژمارهكا لڤينايه ب بهرى و پشتى روودانى فه يا گريدايه) (طاليس، ارسطو ، 1984، 420). كهواته دم دببته ئهگهر بو دروست ب ريزكرنا تهڤنى روودانا و ئهه بكار ئينانا فلاش باك و دهى ناوهكى و دهرهكى بهاييهكى ئيستاتيكى ددهته دهى ژبلى بكار ئينانا هزر وميشكى خاندنهڤان و رادا دگهل ئيك چوونا خاندنهڤانى دگهل روودانين رومانى. و دڤى رومانى دا دهى رومانى يئ هاتى برين

و فهگيرى ب بيرهاتنا دهمهکى بوورى دبیردانکا (ئىفايى)دا روودان دهستينکريه. نةظة ديار دکت، کو دشيانين نقيسهرا دايه پيهوندهيا پيگهگریدانى دناقهرا روودانا سههکى وچيروکا نافخوييا رومانى ب ريکا بيرهاتنا بهس بکن (جاسم، ماجد رمضان، 2023، 47).

2- فهزفراندنا دهمى نافخوى: دقى جورى فهزفرين يان فهگهريانا دهميدا مههم ئهوه کو ((رؤماننقىس يان ئهوه ب خو يان ب ريکا فهگيرى خاندهقانى فهزفرينيه روودانين بهرى پهيداوونا روودانين رومانى، ئانکو دهمى فهگيرانى يى دناف چارچوڤى دهمى رومانى ب خوه دا)) (خليل، ابراهيم، 2010، 55). كهواته ژبو مههما ئاشکرا بوونا راستيا روودانى يان وهگرنتا زانياريا لسهر چاوهنيا پهيداوونا روودانا رؤماننقىس پهنايى دبهته بهر فهگيرى وسيمايين كهساپهتيهکى دى گريدانهکى دناقهرا روودانين كهفن و بوورى ب دورستبوونا روودانا نوى فه گريدت وب قى چهندي رؤماننقىس دى روودانى بو دوو يان سى روژا زفرينيه بهرى دهمى پهيداوونى داکو بشيت گريدانهکا دهمى دناقهرا دهستينکا روودانى وداهاتيى وى دورستبکته. بو نمونه ئهگه رؤماننقىسى روودانهک فهگيرال روژا (ئيك شهمبى) روودابيت و روودان لدويف ئيك هاتن تاكو روژا (شهمبى) بهلى دناقهراستا فهگيرانى دا روودان بوورژهکى يان دوو روژا ئينانه بهرى شهمبى ئانکو ئينانه روژا (پينج شهمبى) کو هيشتا دهمى رومانى بسهرقه نهچوويه دبيزنه قى ليکزفرينا دهمى نافخوى. ديار دبيت ل قيرى دهمى وى يى دريژه وگلهک روودان يى لدويف ئيك هاتين و دبيت گهورين كهتبه كهلهزان يان نارامبوون ژ روودانى. نمونا قى جورى دهمى د رومان (خونين بهزه بووى) دا دى هيت ديتن. رؤماننقىس (شرين عزالدين) پشتى بهسنى ژدايك بوونا (نالى) دکته ئهوه نازارين داياک وى برين وپشتى ژدايكبوونا وه وهغهرکى وپشتى چهندهکى بابى وى ژى وهغهر دکته روودانا فهدگريت بهلى پشتى مهزن دبيت جارهکا دى فهگير خاندهقانى دزفرينيه فه بو ناهراستا روودانا وهمولدته پيگهگریدانهکى دناقهرا ژيارا (نالى) و ئهگهري مرنا داياک و باين وى ئاشکرا بکته. ئهف زفرينه خويا دکته کو گرنگيا دهمى د رومانى دا ئهگههکه بو دهستينشانکرنا سرؤشت و فورمى وى ئانکو (فورمى رومانى گريدانهکا موکم يا دگهل رهگهزى دهمى هه، وئيك ژ وان خالين پيشکهفتنى ئهوين كهتبه شيوازي رومانى لدويف ئيك هاتن وزنجيره بوونا روودانايه پاشى تیکهلبوون دهمى يه ژ بوورى بو نوکه وپاشى بو نايندهى) (احمد، قاسم سيزا ، 1984، 73). ئهفه گهورينين بسهر دهمى رومانى دا هاتين و ژ دهمى بوورى بو نوکه و بو نايندهى گهورين و ليکزفرين دزنجيره کرنا دهمين فهگيرانى دا وتيهلکيشى و فهگيرانا پتر ژ روودانهکى دئيك دمدا وهيلانا هه ئيکى ژ وان د ريرهوهکى دا بجيت پهيداووى فورمى رومانى نوى ئينا ئارا.

3- قهزفراندنا تیکه لکری دناقبهرا همدوو جورا: دقې جورې قهزفراندنا دهمې بهری قهگير دهست ب قهگيرانا روودانا بکمت نهو ب خو دې هندهک ژ سيمائين ديار بين روودانې بيژيت و دې بهردهوام بيت تاكو دگههپته وې رادې ب روودانا سهرهکې يا روماني قه بهپته بهندکرن و بيپته بهشهک ژ تیکستی، نهفه ژې ریکهکا تیکه لکریه دناقبهرا همدوو جورين (قهزفرينا نافخویې و دهرهکې) (سيزا احمد قاسم، 1984، 58) دنمونوا وان رومائين قهگولهرې وهرگرتين رومانا (نوکتوبهرهک ژ مژې) يا "کهوسهر شهوکت" رومان ب گوتارهکا پعیف ههلیژارتي دهستپندکته و شياپیه ب ریکا قهگيرې ب خو داپوشينهکا هونهرې و ساخلمت ئیستاتیکې بهت وان چند رستهيین ههلیژارتي داکو پې بچپته دناف روودانا سهرهکې يا رومانيدا و ديژيت: ((ژيان دهربرينهکه ژ تابلويهکا شهترنجې، راسته هس ئیکې کومهکا هزاران ههنه بينه سهرباز، هندهک ريسا و بنهما بينه شاه و وهزير، لی يا من دقیت بيژم پتريا جاران مروف د دادکهفیت، ههموو جاران شارهايي دياسايين پترييدا نابيته سهدمې سهرکهفتنا کارکرنا مروقی، بهلی نشتی سهرنجراکيش دياربيدا نهوه دهمې سهدما سهرکهفتنا ههقرکې مه ههبوونا چانسی بيت!)) (شهوکت، کهوسهر ، 2018، 7). نهف شيوازي روماننقیسی بکارئینای بزاقهکه بو پیکهگریدانا دوو سهردهمین جودا (دهمې بووری و یې نوکه يان نهو دهمې روودان تيدا پهیدابووی)، بکارئینانا جهناقې کهسې ئیکې دياردکته کو روماننقیس ب خو یه قې دهستپیکې قهگيریت و ديقیدا ژې هس نهو ب خو بزاقا گريدانا روودانا دکته و نهف شيوازه ژې شيوازهکې دوو قوليبه جار دبپته روماننقیس زاردهقې قهگيرهکې ههميشتران قې پروسیې نهجامدهت و جار ژې دبپته قههرهقانی رومانا خو. قهگولهرين بواری رهخنا روماني ديار دکهن ((نهف شيوازي قهگيراني ب زهمهترین ریکا قهگيراني يه؛ روماننقیسین مهزن پهنايې بو بکارئینانا قې چهشنی دهن و زوربهيا رومانين دهستپیکې پهیدابووين ب قې شيوازي هاتينه دناف روودانين روماني)) (محمود، امال حسين ، 2012، 253). نهف تهکنیکه دبپته نهگمر بو شکاندننا دم ریکخستی يې قهگيراني و سيماييهکې ئیستاتیکې ب خو قه دگريت.

ب- پيشخستنا روودانا يان زوی دهستپیکرنا روودانا دهمې قهگيراني دا (الاستباق) :

وهکو تهکنیکهکا ههفکيف دگهل قهزفراندنا دهمې د تیکستی نهدهبی دا بکاردهیت بهلی بهروقازی ههقدوو نه قهزفراندن روودانا بو پشتی دزفرينيت زوی دهستپیکرن قهگيرانا هندهک روودانين ئايندهينه ئانکو دهمې ئیکې بو پشتی دچیت و دهمې دووی بو پيشیې دچیت وبازدانی بسهر دهمې نوکه دا دکته بو ئايندهی، د همدوو دوخاندا دهمې قهگيراني ب روودانهکا دپتر دهیت شکاندن تاكو دگههپته روودانا سهرهکې. پيشخستن يان بهراهیک دهستپیکرنا دهمې روودانا لدهف "جیرار جینیت" ب ((دهستپیکرنين درهو دهپته

نافكرن)) (عاشور، عمر، 2010، 21)، چونكى فهگير هندهك روودانا فهگيريت كو "دبيت" بينه ريخوشكهر بو هندهك روودانين دى كول نايندهى بهينه ههبوونى. ب رمانهكا ديتير فهگير دى هندهك روودانا فهگيريت بهرى دورستبين. يا جهى سهرنجدانى ئهوه ئهف تهكنيكة ((جهناقى ناخفتكهرى بكار دئيت، ئهگهري وى زى دزقريته وى چهندي كو پتر دهلقيها دستويردانى ددهته فهگيرى هندهك ئاماژا ب نايندهى بكهت)) (جينيت، جيرار، 1997، 76). دياره زى كو ئهف جهناقه (ئز، من، ئهم، مه) دقئى كارى دا بكار دهين چونكى پتر دى پتر شيت دهربرينى ژ وى ليكنيزيكيى بكهت ئهوا دناقبهرا روودانا سهرهكى و يا ئهو دييژيت.

ئانكو تنها پيشبينا وى يه ژ بهر قئى چهندي رمخنهگرين روومانى پيشخستنا دهمى روودانان دابهشى سئى جورا دكهن و ئهف زى دچارچوقئى تهكنيكا دهمى روومانى دا دزقريت ئهوزى:

أ- پيشخستنا روودانا دبيت بهين روودان (ممکن التحقيق): دقئى جوريدا ئهو پيشخستنا فهگير بو روودانا دنايندهيدا دكهت دا بجه دهين و ئهو ههر دوو پيگفه ناراستهيهكا راست يا ريرهوا روودانا دگريت، بهلى ئهف زوى هاتنا دهمى روودان مهرجهكى ههى ئهوزى (ژبلى كو تنها پيشبينيى فهگيرينه لى دقئت دهلقي زوى هاتنا روودانى دوى جه و دهمى دا يا گونجاي بيت داکو بشيت ب بهرفرههيا ئاشوپا خو باوشا وى تئنتى بهرزه و قهشارتى بكهت) (حسن بحراوي، 1990، 133). كهواته دقئت ئاسوين هزرى و ئاشوپى زين فهگيرى دبهرفرههين داکو بشيت وى پيشبينيى گونجاي دگهل روودانى بكهت. د روومانا (ئهمهرا پهپووك) دا فهگير هندهك ژ وان نهريتين جفاكى دئيت و ب ريكا فهگيران وشههرزاييا وى دوان ياسايندا پيشبينيى وى چهندي دكهت كو قههرمانا قئى روومانى وهكى هزران كچين كورد كهتبه دبن زالگهها جفاكى وياسا و دادگههين بنهمالى پئى هاتينه كرن و بريارا كوشتنا وى ژ لايئى هندهك زهلامين بنهمالى دهركهتبه بئى هزر دوى چهندي دا بكن كو مافى كوشتنا چ مروقان و ژئى ستاندنا رحى تنها ب دهستى خودايى دايه ئهفه و ژبلى ئهوان هزرين جوداهيى دئبخنه دناقبهرا ژدايكبونا رهگهزى نير ومى، فهگير دييژيت: ((...هندهك ياسان ل سهر مه هاتنه جييهجيكرن ئهو ياسا ژ هزر وبيريت مه هاتنه ئاكارن. دورستكرنا ئهوان ياسا بوونه ئهگهري تالانكرن و ژناقيرن و ويرانكرنا گهلهك كهسان ب تاييهت دقان سالين ئهم تيدا دهر بازبووين و ههتا نهو...)) (خانكى كاروان، 2022، 6) ههلبهت ل دووماهيا روومانى ئهو هزر وپيشبينيى فهگيرى هاته دى، چونكى ههر ژ دهستپيكيى ئهو ساخلهتين جفاكى دزانى و زانيارى لسهر ههبوون. كه واته ئهف فهگيرانه (تمهيد) هكه بو روودانا ددويقا.

ب- پیشخستن یان زوی هاتنا روودانین نههینه روودان (غیر ممکن التحقیق): دقئ تهکنیکی دا رووماننقیس ناماژئ ب هندهک روودانان دکهت کو دناف روومانیدا ناھینه روودان، لهوما نهو شیوازی ناخفتنی دقئ جوړئ فهگیرانی دا (ب جهنائی ناخفتنکمری یه و نهفه ژئ گونجایتترین ریکه ژ بهرکو هه لگرا ساخلهتهکی راستهوخویه ریکی بهرامبهر فهگیری خوش دکهت کو ناماژئ ب نایندهی بکته. نهفه ژئ وه دکته کو فهگیر ژ فهگیران ب دهمی نوکه ب راوهستیت و دلیقی بدهته دهمی ناینده و مسره م ژئ ژئ نهوه دقئ میانئ دا راگه هاندنا روودانهکا دی بکته)) (جینیت جیرار ، 1997، 76). مسره ما سرهکی ژ فان تهکنیکان ژئ چیژ و مرگرتنه بو خاندنهفانی.

نهگهړئ سرهکی بین په نابرننا رووماننقیسان بو فان جوړه تهکنیکا ههروهکی "جیرار جینیت" دبیزیت دویر کهتتا خاندنهفانی یه ژ شیوازی فهگیرانهکا بیزارکری دا، لهورا په نابرن بو ههمه جوړییا ریتما دهمی یان لهزکرن دهمی فهگیرانی دا دهیته کرن و نهفی چهندهئ ژئ چهنده شیوازیین ههین: کورترن، پارچه کرن، بیهنهفدان، دیمهنئ دیالوگی (احمد، حفیظه، 2008، 259).

أ- کورترن: وهسا دیاره کو کورترن یان پوخته کرنا روودانان پشت بهستنی ل سره فهگیرانا هندهک بویه ران دکته کو دبیت بهری چهنده سال، ههیف یان چهنده روژان پهیدابین و رووماننقیس ب ریکا فهگیری فان روودانان دئ چهنده ریزمکین کورت و پهیقین کیم نهوی ماوهی فهگیریت، چونکی یا گرنهگ نهنجامه، فهکولهرین روومانی دیار دکهن کو دقئ فهگیرانی دا (فهگیر ناچیتنه دناف کویراتییا گوتن وکریارین کهسایهتینیدا، فهگیرانهکا کورترکی یا ماوهیهکی نهدهستنیسانکری وناماژئ دکته لهزکرنئ دقهگیرانی دا، "سیرا احمد قاسم" هندهک نه رک بو قئ کورترنئ یا دانای :

- 1 * فهبوراندنا بلمز یا هندهک ماوهیین دویر ودریژ.
- 2 * پیشکشکرنهکا گشتی یا دیمهنان و پیکههگریدانا وان.
- 3 * پیشکشکرنا هندهک کهسایهتین نو.
- 4 * نینان و پیشکشکرنا هندهک کهسایهتینان، کو رولئ وان یئ لاوهکی یه د رووداناندا و هند دلیقه نینه رولئ وی/ وی گلهک بهیته دوبار مکرن.
- 5 * ناماژ مکرن ب هندهک دلیقهیین بچویک بین دهمی کو هندهک روودان دوان دلیقاندنا پهیدابوینه و بیته فهزفرینهک بو دهمی پش روودانان(یوسف، امنه ، 1997، 82). نمونا فی شیوی تهکنیکی نهگهړ

بزقزیننهفه رۆمانا (خهونین بهرزهبووی) دا دئ دیار بیت دهمی فهگیر باس ل وی دهمی قارهمانی رۆمانی (نالی) ژدایک بووی تاکو دایکا خو ژدهستدای وژیانا وی وبایی وی هاتی گهورین دچهند ریزهکاندا ددهردبریت و خاندەفان دهمی دخوینیت ئیکسەر ههست ب کورتکرنا دهمی فهگیرانی دکهت و ددهستینکا رۆمانی دا هاتیه ((...نالی چاف کهسک دهیت ههبوونی... دهیکا نالی ئەو شهمالکا ئیکانهبوو ئەوا ژیا نا ناله پی روون دبوو. ئەهف شهمالکه رۆژ بو رۆژی بهرف ونبونی فه دچوو تا دهمهکی نیزیك بهرف نهمانی فه دچیت)) (عزالدين، شرین ، 2019، 4) ژ وی ماوی نالی دککی دایکا خودا پهیدابووی ههتاکو دایکا وی وهغهدکته کورتکرنا ژیا نا ئافرهتهکویه کو بهری دووگیانیی یا نهخوشه، بهلی رۆماننقیسی ئاماژه ب وی قوناغی ناکهت، تهنها ژ وی دهمی نالی پهیدابووی تاکو وهغهدکته بهلی ب ریکا هندهک پهیفا کو ئاماژنه بو دهمی بری د ژیا نا دایکا نالی دا.

ب- ژیرن (الحذف): دئی تهکنیکی دا رۆماننقیس پهنايي دبهته بهر بکارئینانا بازدان لسه ماوه یان دهمهکی ژ رۆمانی بی ئاماژهکرن ب هیچ تشتهکی دهمی بهیت کرن. فهکوله رین رهخنا رۆمانی دیاردکهن کو (ئهفه بهزترین پلا لهزاتییا دهمی یه دتیگستی فهگیرانی دا، چونکی چاف خشانندی د هندهک دم ورووداندا دکته دبنهمادا دکهفته بهرامبهرا دهمهکی دریز ژ تیکستی دبیزنه فی چهندي: کهتن، برین، بورینا هنده ژ دهمی، کورتکرنا ماوهکی ژ رۆمانی یان ژیا نا قارهمانی بی ئاماژهکرن ب وان روودانان ئەوی دکهفته دنایهرا ههردوو ماوهیاندا) (الشوابکه، 2006، 90). ههلبهت ئەهف ژیرنه دهندهک رۆماناندا بو خاندەفانی دبیه جهی ئالوزی و ئەو نزانیته ئهگهري بکارئینانا فی تهکنیکی چ مفا ب روودانین رۆمانی دایه، لهوما رهخنهگرین رۆمانی دهستنیسانا دوو جوړین ژیرنی دکهن:

ئیک: ژیرنهکا دهستنیسانکری (راستهوخو): هندهک جارن و ژبه وی چهندي داکو روودان گهلهک دریزنهبن رۆماننقیس تهکنیکا ژیرنهکا دهمی یا دهستنیسانکری بکار دئینیت دبیا فی شلوقهکاریدا رهخنهگر فی چهندي ب ئیستاتیکا و شهههزاییا نقیسهری ل قهلهم ددهت، بو نمونه کورتکرنا سالهکا روودان وبویه رین ژیا نا کهسایهتیهکی یان قههرهمانی رۆمانی ب حهفتیهکی یان چهند رۆژهکان، ئەهف ژیرنه (فهگیر یی) ئازاده ب وی ماوهی یی دئ هیته برین، ل جهی وی هندهک ئاماژهیین دی یین ههین دهلالهتا وی دهمی دکته یا هاتی برین) (یوسف، امنه ، 1997، 85). کهواته هندهک پهیقین دیار یین ههین ئاماژنه بو فی جوړی ژیرنی وهکی (دهمژمیر، رۆژ، ههیف، سال..). نمونا فی رۆمانی ئهگهري بزقزیننه رۆمانا (خهونین بهرزهبووی) ددهستینکا ویدا ئەهف چهنده دژیا نا "نالی" یی قارهماندا دهیت دیتن.

دوو: ژیبیرنا نافخوی (ضمنی): دهمی خاندەقان رۆمانی دخوینیت ههست دکهت تهکنیکا لهزکرن ددهمیدا یا هاتیکن و پارچهکا دهمی یا هاتیه برین بی کو کارتیکرنی لسهر ریزبهندی وریکخستنا زنجیرهیا دهمی بکهت. ئانکو چ گهورین نه ئیخستینه ئاراستا روودانی ژبلی وی چهندی کو روودان یزین کورتر لیکرین. بهلی (خاندەقان ههست ب وی پارچا دهمی دکهت ب تایهت دهمی رۆمانی ههمی دخوینیت ووهکی ههقبهکر نهکی لدهف دورست دبیت) (الحمادی، 2003، 77).

بو نمونه د رۆمانا (دهمین ب ژان) رۆماننقیس ددهستپیکا رۆمانا خودا ئماژه ب ماوهکی ژ ژبی خو دکهت کو ب شیوهکی راستهوخو نه هاتیه بهسکرن، بهکو دمیانا وی شیوازی فهگیر دقهگیریت دیاردبیت کو ئه قوناغا بهری وی ماوی روودان پهیدا بووی بارودوخین قارهمانی وهسا دخوش وجودا نه بوون ژ وی دوخی ئه ددهمی روودانا رۆمانیدا دبوریت ژیا. د رۆمانیدا رۆماننقیس ب فی شیوازی دهستپیک دکهت ((من دهمین خو ب سهختی بووراندن و نهخوشی ددی خو دا فهشارتن و رۆلی خو ب جوانی و ب گرنژین و دلخوشی بو یزین بهرامبهری خو گیراند، ههمییا خو د روپین منین گهشدا دبیت و باوهر ژ گرنژین منین دهستکرد کر)) (حاجی، 2022، 5). ددی دهستپیک دا یا دیاره کو رۆماننقیسی ب حهزا خو ئه ماوهیه ژ ژیا وی کهمی یا بری ئهوی فهگیرانا ژیا خو دکهت، لی ئه پهیقین سیمانتیکی یزین ئماژهی وی وهختی بکهت یزین دناف رستین تیکستی دا ههین. دمیانا قان ههر دوو جوراندا دیاردبیت کو جودا ههیا جهوههری دناقههرا ژیبیرنا راستهوخو ویا نافخوی تهنها ب ریکا وی چهندی بوویه کو دکورتنیدا بهحسی ههمی روودانان دهیت کرن بی دریزی ئانکو "کورته"، بهلی د ژیبیرنیدا بهحسی روودانان ناهیت کرن تنی بهحسی وی ماوهی دهیت کرن. وهکو بهسکرنا سالهکی کو روودانا وی یا بهرنیاسبیت بی ئماژه مکرن ب دریزی روودانان د وی سالیئا پهیدا بووی .

ج- بینهفهدان: مهرم ژ فی راوهستانی ئهوه کو فهگیر ژ کارنی خو بی فهگیرانی راوهستیت، ئهف چهنده ژ لی لقیئا دهمی د رۆمانیدا دراههستینیت، بهلی ب فی راوهستانی رۆماننقیس دیسان ب ریکا فهگیری دی پهنایی بهته بهر تهکنیکا "وهسکرنی" چونکی ((وهسف ب ئهركی دهستنیشانکرنا تشتا رادبیت ویا فهپریه ژ دهمی. بهلی "جیرار جینیت" دیار دکهت کو ئه دهمی رۆلی قهرمانی رۆمانی دهیته فهگوهاستن بو فهگیری لدهمی دیتنا دیمه نهکی وی وهختی دهمی رۆمانی دی دوخهکی بهرداوامی دابیت)) (الحمادی، 2003، 77). دیاره ژ ههمی وهسف د هونهری فهگیرانی دا ب دهستی فهگیری نینه، "جینیت" دیار دکهت کو جوداهی دناقههرا دهمی فهگیرانی و وهسکرنی ئهوه، فهگیران دهستنیشانکرنه بو کار یان روودانا ودهم ژ ب شیوهکی ریز ولدویف ئیک هاتی دگهل روودانان بریقه دجیت. بهلی

وسفكرن دهستنيشانا تشنا و كەسايەتيايه وسفكرنا وان جه و كەسان و ب قى چەندى دەمى قەگيرانى دەهيت راوەستاندن. درۆمانا (خەونين بەرزەبووى) رۆماننقىسى ھەر د دەرازينكا رۆمانيدا و ب پەيقين دەستينكى وسفا وى جھى كرىه يا قەھرەمان تيدا ھاتيه ھەبوونى و ئەفە ژى ھيشتا نەچوويه دناف وى ماوہى يان وئ سالىدا يا قارەمان تيدا ژ داىك بووى. ئەفە ژى وەكى ھاتى دياركرن ناچيتە سەر ھژمارا دەمى رۆمانى؛ چونكى رۆماننقىس ب رىكا قەگيرى يا وسفا وى جه و دەقەرى دكەت يا "نالى" لى پەيدا بووى و ديئزيت: ((لەمەكى بخەم و ئازار و ل گوندەكى دىر و پىرى چيا و داروبار گوندەكى سار و مژەوى و يى پىرى چال ونەھال...)) (عزالدين، 2019، 4). مەرج نينه كو دەستينكا رۆمانى ب قى شيوہى بيت، بەلكو پتريا جاران پشتى قەگيرانەكا دوير و دريژ يا روودانان و ژبو مەرما بيھنقەدانەكى بو خاندەقانى رۆماننقىس پەنايى دېتە بەر قى تەكنيكى ژبو خوشكرنا كەشوھوايى وەرگرتن وخو گونجاندا وى دگەل روودانا و بەردەواميدان ب خاندنى.

د- ديمەنى ديالوگى: ئەفە ژى وەكو تەكنيكەك گريداى وئ پارچا ديالوگى يە ئەوا دناقبەرا كەسايەتياين رۆمانى دەيتە ئەنجامدان. (دەم دناقبەرا دەمى رۆمانى و دەمى قەگيرانى يەكسانن، چونكى قەگير د وى ديمەنى دا ناخفتنين كەسايەتياين بى كيمرن وزيدەكرن دقەگوھيزيت، بەلى "جينيت" نامازە ب تيبينيهكى دكەت ئەوژى جوداھيى دناقبەرا وان ھەردوو دەماندا، دياردكەت كو دەمى ديالوگيدا ھندەك چركە يين ھەين كەسايەتى ژ ناخفتنى رادوستن و ئەف راوەستانە دبيتە ئەگەرى جوداھيى دناقبەرا ھەردوو دەمىن ناخفتنى و دەمى قەگيرانى) (جينيت، 1997، 80). مفايى بكارئينا قى تەكنيكى ئەوہ كو ھندەك جارن لەزاتيا دەمى قەگيرانى كيم بكەت دەمەكى دا كو قەگيرى لەز دقەگيرانا روودانا دا دكر. جوداھى دناقبەرا دەمى ديمەنى قەگيرانى و ديالوگى دا ئەوہ كو دەمىن وان وەكى ئيك نينن؛ چونكى د ديالوگيدا دەم ناھيتە برين وكورتكرن و راوەستاندن، بەلى دەم ديمەنيدا - دبیت - بەيت راوەستاندن نەخاسمە د وى دەمى ناخفتن دناقبەرا دوو يان پتر ژ كەسەكى دەيت كرن تاكو دەمى بەرسف دميانا قى راوەستاندنيدا دەيت دان كو قەگير دشتيت وسفا تشتەكى بكەت پاشى كەسى بەرامبەر كەسى دى بەرسفا دانوستاندا خو بدەت. ئەف ومختى وسف ھاتى كرن راوەستاندەكا تەكنيكى بوو ژبو گھورينا ئاراستا دەمى و ژ رى دەرچوونا دەمى ژ زنجيرەيا ريكخستى يا قەگيرانا خو. د رۆمانا "ھيزار دوەرچەرخانادا" بەرگى دووى رۆماننقىسى ب ديالوگى دەستپىكرىه ديقدا قەگير دەيت و رۆلى خو د قەگيرانيدا دبیت و ب رستەكا وسفكرنى دەستپىدكەت و تيدا ھاتيه :

-ناخ.. ناخ وەلات!!

- رۆينه.

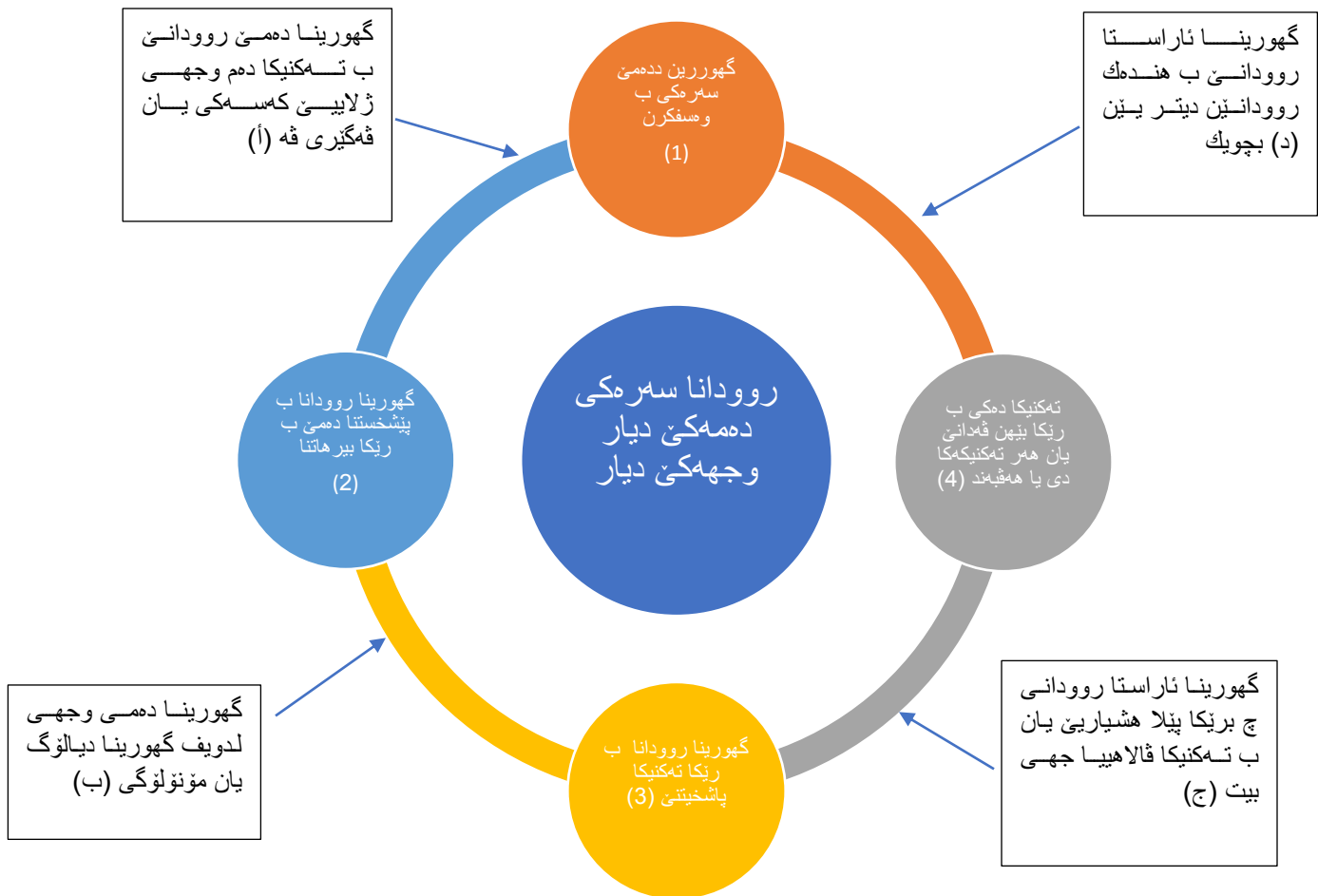
- ئەز فیرنەبوویمە پشتا خۆ پالەمە دیواری و پیین خۆ درێژ بکەم.

- بوته کورسیکی بینم؟

- ئەز هەژ کورسیکا ناکەم.

نه تو بتنی ئەز ژێ هەژێ ناکەم.

دفا خۆ خوراند، مینا کازێ ل هنداف سەری وی راوەستیا.... دفا بیژیتی ئەم ب دور هێلا خۆ دنەرازینە...)) (نەهلی، 2014، 9) دفی دەستیپێکی دا پشتی دیالوگی دناقبەرا دوو کەسایەتین رۆمانی ئەوژی (هیزار خان و تەنگەزار) دورستبووی ئیکسەر فەگێری ب تاک دەنگیا خۆ دەمی رۆمانی رادوەستینیت وب وەسفکرنا شیوازی راوەستانا "هیزار خانی" دکەت و ئەف رستا کورت یا وەسفکرنی روودان نەچارکریه کو دەم بەینە راوەستاندن و پاشی جارەکا دی دەست ب فەگێرانی بکەت و وەکو فەگێرەکی هەمی تشتزان دچیتە دناف ناخی "هیزار خانی" دا و ئەو راوەستاندنا وەسفی ب لڤینەکی رادوەستینیت دەمی دبیژیت (دفا خۆ خوراند)، چونکی دراوەستاندنا دەمی ب دیمەنی و پیاوەکرنا "وەسفی" و راوەستاندن یان کیمکرنا لەزاتیا دەمی وەسف دوو ریکا دگریته بەر، یان دئ وەسفەکا جیگیربیت ب رەگەزی دەمی یان وەسف دئ یا بلڤین بیت ب رەگەزی دەمی. ئەف چەندە ژێ هاریکارن بو گهورینا ئاراستا روودانا. ئەف تەکنیکە دگەل دەمی راستەقینەیی روودانا رۆمانی (هەر رۆمانەك بیت) ب فی شیوهیه:



ئهف دیاگرامه نوینر اتیبا (سیستهمی دهمی) د رومانای دا دکهت کو دبیژنی (سیستهمی لهولهبی یان بازنهی) نهو پارچین ب (أ، ب، ج، د) گریدای (گهورینا یان برینا دم وجهیه یان/ ارتداد او استقطاعات الزمن والمكان) نهوا (مرتااض) بهمس لیدکهت کو روودان دچن و دزقرن فه، ئانکو لدویف دیتن و گهورینا ناراستا روودانی چ بیکا پولیفونی یان ب ریکا فهگیری ب خو و نهو ب رۆلی فهگیرانا وگهورینا روودانا لدویف دهمی نهجام بدهت و وهکو یارییهکی ب دهمی بکهت. و بازنهیین (1، 2، 3، 4) جورین وی دهمینه نهوین گهورین بسهردا دهیت.

2- تهکنیکا جهی ددهستینیکا رومانای دا :

جه وهکی ههر توخمهکی دی گرنگی خۆ یا ههی، بهلی درۆمانا نویدا رۆمانفئيسان گوشهنیگایهکا دیتر دایه جهی جودا ژ وی ریرموا بهری نوکه لسهر دچوو. ئانکو جه نهما تنها نهو پیگههی ماددی یی بهشهک ژ زیان ومیژوویا مروقی لسهر خو دگریت، بهلکو بوویه ئیک ژ وان تهکنیکان یین رۆمانفئیس ب

دهستپنكرنا رۆمانا خو سهرنجا وهرگري بو خاندنا رۆمانی رابكيشيت. بی گومان ئەفه ژى دى ب ریکا وئ رۆنیژی وئاشوپا فراوان بیت ئەوا رۆمانقیسی هەى داکو بشیت خاندەقانی بکیشیتە دناف هەدەك دالههین جەى و پێفه بهیتە گریدان ((رۆمانقیس ئەوى چارچۆفهى یان بیاى رودان تیدا ب کەسایەتى فه دلقفن بەرچاف دکەت. سالوخدانا جەى وەکو بەشەکی هویر دەیت کرن، بەلى رادا چارچۆفهى و بهایى وئ درۆمان و نقیسینین رۆمانقیسەکی بو ئیکى دى یا جودایه و ئەفه بوویه پالدر کو "هنرى میتزان" داکوکیى لسەر وئ چەندى بکەت کو جه ئافراندرى وئ رۆمان و قەگيرانى یه وکراسەکی ژ ئاشوپى بو واقعى بکەتە بەر)) (الحمداى، 2003، 65).

هەلبەت ئەو دەمى بەحسێ دەمى دەیت کرن، جه خو دبینیت ستوینەکا حازر وگریدای ب دەمى قە، چونكى هەر چ روودانەکا پەیدادبیت دەم و جەهەکی یی هەى لەوما ژى ئەو ب هەقرا ئیکەتیهکا ئورگانیزمى پینکدینن. دیسان وەسا خو یا دبیت کو جه دبیتە رووبەر یان ئەو سپەيزا بنیاتی رۆمانى لسەر دەیت ئافکرن. ددەستپنکا رۆمانى دا دەمى جه دبیتە دەر ازینک زۆر بەیا جار ان دکەفیتە د چارچۆفی سالوخدانى وەکو "گوستاف فلوپتر" د رۆمانا وى یا (خانما بوفارى) دەستپنکا رۆمانى ب وەسفرنا باخچەى ناما "روو" دەیت کرن دەستپنکەت (محبە، 1991، 73). ئەف جۆره تەکنیکا وەسفرنى دگەل رەگەزى دەمى پینکفە دیمەنەکی دمیشکى خاندەقانى دا دورست دکەت و چیرى ژ وان پەیفین پر ژ وینەیان دبینیت، ئانکو شەهرەزاییا رۆمانقیسى و رەوانیا وى کیشانا وینى جەهەکی یه ب پەیفنا وەکی وینەکیشەکی. د دەستپنشانکرنا سنورى دناقبەرا هەردوو زاراقین (جەه) و (سپەيز/ قالاتى) رەخنەگرین بواری رۆمانى هەفرکیین دیتن و بوچوونا هەنە، چونكى وەسا دیاردکەن کو ئەو هەردوو ئیک واتایى ب خو قە ناگریت، "حمید الحمداى" چوار شلو قەکرنا ددەتە پەیفنا (سپەيز) چونكى هەدەك رەخنەگر وەکو پینکگهورەك بو جەى بکار دینن، بەلى ئەف دیتنە دەستپنشاننا سنورى وئ دکەت:

قالاتیا جوگرافى جەه (ئەو سپەيزه ئەوا قارەمانین رۆمانى تیدا کار دکەن و دچالاک)

قالاتیا تیکستى سپەيزا جەى یه (ئەو وینەیه ئەوا نقیسینین رۆمانى ب خو قە دگریت).

قالاتیا سیمانتیکى ئەو وینەیه ئەوا وینى ئاخفتنى چیدکەت، ئانکو نامازەیا وینى جەهەکی یه.

قالاتى وەکی دیتن (ئەو ریکە ئەوا قەگیر پى دشیت زالگەهییى ل سەر جیهانا خو یا قەگیرانى دکەت ژ وان ژى قەهرەمانان) (الحمداى، 2000، 62). ئەقا هاتى شلو قەکرنا بو ئەگەر کو رەخنەگرى رۆمانى (حەسەن نەجمى) هەلوپستەکی دیتر بەرامبەر تیگەهەى (جەه و سپەيز) هەبیت و دیاردکەت کو

دقیقت بهینه ژیکجودا کرن و هر نیک ژ وان بو جهی دورست بکار بهیت و دبیژیت (سپهیز تشتهکه و جه تشتهکی دی یه) رژدیا وی لسهر قی دیتتی بو ئهگهر کو دهستی خو بیهته راستهکرنا وی شاشیا (غالبا ههلسا) د وهرگیرانا پهرتوکا (شعریهتا جهی) یا "گاستون باشلهر" دا بکته و دیسان داکوکی لسهر وی یهکی کر کو سپهز ب رمانا جه ناهیت (نجمی، 2000، 6-7). ئەف ههفرکیا دیتن و بوچوونا رهخنهگر پتر ب شهههنیخ ئیخستن "حسن بهراوی" پتر ژ جارهی ئاماژه کریه کو مههره مژ (جهی سپهیزه) (بحراوی، حسن، 1990، 20) بهلی ئەف فره دیتنه بی ئهگهر کو هندهک زاراقین دیتر ههقبهر جه و سپهیز بهینه ههبوونی هر نیک ژ (عبدالملك مرتاض، حسن منصوره، ابو حسن الامدی...) زاراقی (حیز) بکارئینا کو دزمانی عربی دا وهکو ههقواتا سپهیز بکار دهیت بهلی د شلوقهکرنا زاراقیهی دا هاتیه ((حهیز دریزه پیدانا دهستیکی یه بو وی جهی بدوماهی هاتی)) (مرتاض، 1995، 245) ئانکو بهحس ل وی جهی دکته دهمی دهیته فهگوهاستن بو جههکی دیتر. ئەف بوچوونه و نهبکارئینانا نیک زاراقی بو پیداهکرنا "جهی" ئهگهری ئالوزبوونی یه، چونکی رۆماننقیس قان ههمی ناکوکیان نزائیت نهو ب خو دیار ژی دکته کو (حیز) بو ههمی وی سپهیزا خورافی یان ئهفسانهی یان هر تشتهکی ژ جههکی دهستکری پهیدابیت وهکی: دوبراتیان، شیوان، تشتین گران، هر وینهکی "موجهسهم"، داکو لدهمی بکارئینانا جهی بهرچاف وهرگرتنهکی د شیوی بکارئینانی دا بکته ئهرو سپهیزه یان جهه یان حهیزه، لهوما ژی فهکولهر دبیت کو "سپهیز" نهو بیافه یی چ دناف تیکستی یان دهرقهی تیکستی ب خو فهدگریت و چ خالین دهستنیشانکری بو نینن، ب واتابهکا لوزیکی ههست ب "سپهیز" دهیت کرن بهلی ههمی ناهیت دیتن، لی "جه" خالهکا دهستنیشانکریه ویی بهرچافه.

پیداهکرنا جهی/ سپهیز ددهستیپنکا رۆمانی دا ئاماژهیهکه بو گرنگییا وی جهی روودان لی دورستبووی و رۆماننقیس یی نازاده ب جهی یان هر رهگهزهکی دی دهستیپیکته و نهو رهگزه یی راستهوخو یان یی فهشارتی بیت. درۆمانا (دهرگههی دونیایی) دا رۆماننقیسی رستا دهستیپیکتی ژ رۆمانا خو ب قی شیوهی دهستیپکریه: ((ناقئ من دهستی یه، نهز ژی وهک پرانیا خهلی دهفهری ژ بنهمالهکا کرمانجم)) (سلئیقانی، 2019، 9) دهستنیشانکرنا (دهفهری) ئاماژهکا فهشارتییه بو وی جهی "دهستی" لی ئانجی، لهوما دبیت سنوری جوگرافی لسهر نهردی دهستیپیک و دوماهی وی یا دیارنینه، ژ بهر قی چهندی دقتی دهستیپیکتی دا پهیفا (جه) بدورستی جهی خو یی گرتی و نهچوویه دسنوری "سپهیزی" ئی دا ئەفه ژ لایهکی فه و ژ لایهکی دیتر رۆماننقیس دمیانا قی جهی دا دیار دکته کو سهروبنین روودانا ئی رۆمانی یا ل قی دهفهری یان ژی شوینتبلین دهستیپیکتی بین چریسکا دورستبوونا روناها "دهرگههی دونیایی" پیکههگریدانا "دهستی" یه ب وی

"دهقەری" قە. ئەفە ژێ خالەكە دبیافی رەخنا رۆمانی دا دیاردبیت كو جه بوویه ئەگەری دورستبونا روودانا. بەلی "دیاردەرنی" دەستینکا رۆمانا خو ب تەکنیکا "دەمجە" دەستینکریه و دبیزت: ((دەمی بو جارا ئیکێ من قیار دیتی هەروەكو من زەقییهكا گەمی پستی سوتنی دیتی)) (ئەردنی، 2020، 4) ئەگەر تەماشەیی قی رستی بکەین دێ دیاردبیت كو ب شیوەکی نەرستەوخو ئاماژە ب دەمی هاتیە کرن ئەوژی پستی دەمی دوورینا گەمی یه، و جه ژێ هەر بو زەقیی دزقريت. بەلی سنوری وی یی قەکریه و چ توخیب بو نەهاتیئە دانان.

"یوری لوتمان" وەسا دیاردکەت كو ((دەم و جه ب راستەهیلەکا سەرەکی دەستینشانکرنا هەر تشتەکی دا دەیتە هژمارتن، دشیاندايه ئەو تشت لەدەمی دانان ب دەمی بەینە ژیکجوداکرن، هەر وەسا دشیاندايه روودان دمیانا میژوو و دەمی پەیدا بوونا وئ دا بەینە دەستینشانکرن)) (لوتمان، 1987، 69)، کەواتە دیاردبیت ئەو ژینگەها کارمکتر تیدا دژین کاریگەرییا خو لسهر شیواز وئاراستا روودانا دکەت و جه ژێ ((وەکو شانۆی رووداوەکانه، واتە کارمکترەکان له سەر دەجولینەوه و رووداوەکان روودەدن)) (مستەفا، سالح، 2007، 220). ئەو بیافی روودان لێ دورستدبیت هەمی ئەو رەگەزین دیتەر یین تیکستەکی قەگیرانی ب خوڤه دگریت حازردبن ئانکو ل قیرئ جه بوویه خالا سەرەکی دکاری قەگیرانی دا درمانا (خەونین بەرزەبووی) جه بوویه سنجی شانوی بو روودانا تیکەلکرنا جهی دگەل تەکنیکا دەمی ب هەقرا دیمەنەك دورستکریه كو دەستپیک ب وەسفکرنی دەستپیکریه پاشی چوویه دناف نەخووشیین روودانی هەر چەندە د وئ وەسفکرنی دا هیمایین دلخووشیی یین هەین لێ ئەو خووشی ب نازارا یا هاتی دپوشین، رۆماننقیس ب قی شیوەی دەستپیکەت ((لەدەمی بخەم و نازار ول گوندەکی دیر و پیری چیا و دار و بار گوندەکی سار و مژەوی وی پری چال و نەهال، نالی چاف کەسک دەیتە هەبوونی)) (عزالدين، 2019، 4). ئەف جهی قەکری یی ئاماژە بو هاتی کرن وژدایک بوونا زارۆکەکی یه تیکەلی دەمەکی بووینە کو خەم سەرکیشا نەخووشیین وئ دایک و خیزانی بووینە، رۆماننقیسی زنجیرەکرنا روودانا لسهر راستەهیلەکا راست تەفتی روودانا قەچنیه و شیاپه ب ریکا تەکنیکا دەمجە سەرنجا وەرگری بو روودانا رۆمانی ب راکنیشیت؛ چونکی ئەگەر تەماشەیی وئ رستی بەیت کرن هەر پەیفەك ژ وان ئاماژەیهکە بو قوناغەکی دژيانا (نالی) دا کو ئەو زارۆکە پەیدادین.

ئەو زاراڤین بو جهی هاتیئە دانان ژ لای رەخنەگران بووینە جهی گەنگەشی و هەر ئیکی بەرگری ب شیوەکی ژ بوچوونا خو کریه لەوما پتیریا بوچوونا لسهر وئ چەندئ نە کو (سپەیز) سنۆرەکی بەرفرەهتر ب خوڤه دگریت ژ جهی یان "حەیز" لسهر قی بنیاتی "قوتابخانا ئەلمانی" " هەردوو زاراڤین " lokal " و

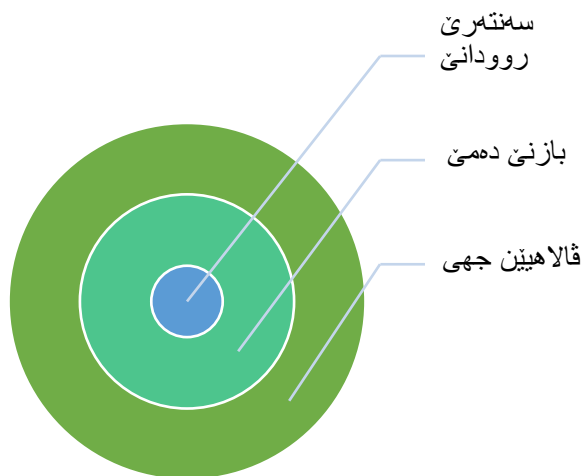
"raum" بكارنينا. يا ئيكي بو دههكي دهستنيشان و بهرتهنگ بكاردهيت كو دسياندايه بهيته پيقان، و ياديتير پتر بو سپهيزهكا دهلالى كو گريداى كهسايتيا و روودانين رومانى فه دهيته بكارنينا، لهوما نهو پتر گريداى جهى رومانى يه ((شريبط، احمد، 1995، 157). كهواته بهشداريى دبلندكرن و پيشكهتتا روودانا دسنورهكى گرتى يان فهكرى يى دهستنيشانكريدا دكهت. دقى بوارى دا ومكو پالپشتيا فى قوتابخانى رمخنهگرى رووسى "باختين" چار جوره جه- دهستنيشانكرينه وهس جورهكى نافهكى بو داناي نهوژى لدويف رولى وى جهى درومانى دا . نهو جهين باختين دياركرين نهفه نه:

1- جهين فهكرى: مههم ژى جهين دهرهكى نه، نهف جهه ژ چارچوڤى ژوور و باژيري دهردكهفيت دچيته دجهكى بهرفره دا كو كهسايتين رومانى پتر گونجاندنهكا نهرينى دگهل دكهت.

2- جهى گرتى: بهروفاژى جهى فهكريه، بهلكو ههلسوكهوتى دگهل ههمى وان جهين گرتى دكهت و سنورين وئ دهستنيشانكرينه، بهلى نهفه وئ چهندئ ناگههينيت كو رووبهري ژوورهكى يى فهكرى نينه، بهلكو نهو تابلو وديمهن ووينهين لسهر ديوارا ههمى هيمنانه ههلگرين دهلالهتتين تاييهتن.

3- جهى ههڤڊر (المعادي): نهف جهه نهوه يى كو ههست ب بهرتهنگيا وئ دهيت كرن نهگهر چهند يى بهرفره بيت و رهنقهدانى لسهر دهروونئ تاكهكهسى دكهت. ومكو كوچكرنا مرؤفهكى بو نهوروپا، كو يى نازاده دهاتن وچوونئ و بهرفههيا جهى دا بهلى جههكى گرتيه بو ناراميا دهروونئ.

4- فالاهييا دهرازينكى (سپهيزا دهستپيكي): نهفه نهو جهه نهوئ قهرهمان تيدا دهيت و دچيت و دهرگهه و پهنجهر و ترومبيل و پاپورا ب خوڤه دگريت (شريبط، احمد، 1995، 158). و بقى شيوهى:



ئەفان جهان هەر ئىكى تاييەتمەندىيا خۇ يا هەي ل گورەي روودانن رۆمانى، بەلى يا بۆ قى قەكولنى پى مەبەست جۆرى چارى يە؛ چونكى گریدانەكا راستەوخۇ يا دگەل تەكنىكا دەمى هەي، هەژى ئامازەكرنى يە كو مەرەما "باختين" ب "قالاھىيا جھى)) "ئەو قالاھىيە ئەوا دەرازينك، دەرگەھ، مەمەر، پەنجەرىن بلند ل ھنداڧ جادا ود خانىا قە، خەندەك، وپاپۆرە وترومبىل، شەمەندەفر.. ب دەربرينەكا دىتر هەمى وان جھا ب خۆقە دگريت ئەوين نوینەر اتيا ھەلوپىست، ھزر، ئەوكەستين دناقبەرا قى جھى وجھەكى دىتر دژين، لەوما ئەو دەمى تىدا بكار دەيت دىژنى دەمى "الازمە" Tems des crises"، چونكى دەمەكى باركرىە ب دلراوكى و دوولى وگەلەك پرسىاركرن ژ چارەنقىسى(((البورىمي، 1984، 22-23) ئەف زاراقى "باختين" دانای گریدان دگەل دەرازينكا تىكستى نینە، بەلكو يا گریدايە دگەل دەرازينكا ئاشۆپى كو ئەو قالاھىيا فەرامۆشكرى ومەرگەساتى يە. ب دىتنەكا دىتر "باختين" قىايە بوان هەمى جە وكەلوپەلین جھەكى ب خۆقەدگرن دميانا بابەتەكى دا كومبەكت پىگەھەك پى بەيت بەخشين وگرنگىيەك پى بەيت دان، لەوما ژبلى كو جادە وپەنجەر و دەرگەھ جھەكى ب خۆقە دگرن بەلى ئەركەكى دى ژى پى بەخشيە ئەوژى دميانا وان تشت و جھا دا بىرھاتن وبارى دەروونى و ھزر و ھەلوپىستين مروقى پىقە گریدايە. نموئا قى چەندى ژ نافرۇنشانى رۆمانا (سەبرى سلنقانى) (دەرگەھى دونياىى) يا ديارە كو ھەرلگرا ھەردوو رەھندىن دەمى و قالاھىيا جھى يە دەھمان دەمدا ئەو دەرگەھ وپەنجەرىن "باختين" پى مەبەست كو ئامازەيەكە بۆ ھەبوئا ھەلوپىست يان ھندەك ھزرايە.

دىسان "باختين" ژبو پىقەگریدانا ھەردوو زاراقين (دەم/جھ) زاراقى (كرونوتوب) بكار ئىنايە وكو ميكانىزم ورىكەك بو لىككومكرنا ھەردوو توخمين قەگىرانى "كرونو" بو دەمى دەيت و "توبو" بو جھى دەيت. ھەردوو پىقە بو سەرەروپيا روودانا رۆمانى و ئەو پەيوەندىيا تەكنىكى يا ئەپستراكى يا دناقبەرا قالاتىيا جھى و دەمى دەيت، لەوما ھەر چ گهورين بکەفیتە توخمەكى ژ وان توخمى دى ژى دى ھیت گهورين (القاضى، 2010، 355) ئەقە نە جھە بتنى يە بەلكو تۆرەكا پىقەگریدايە دميانا تەقەكى پەيوەندىين دەمى و جھى دا دەيتە پىادەكرن، ئانكو گریدانا جھى ب ھەست و ھەلوپىستين مروقى قە و ئەو ھەمى شكەستين دژيانى دا بۆ وى كەسى پەيدابن، درۆمانا (مرن دزەنگا 12ئى دا) رۆماننقىسى ب وەسفەكى دلراوكى ونەئارام دەستپىكرىە و ب رىكا چوون دپنلەكا ھشيارىيى دا ديمەنى رۆمانى قەگىرايە و دىژىت ((زەنگا دوازدي ژ نىفا شەقى لىدا، وەكى ھەر جار خشە خشا ژ پىين وى بلند دبىت تىكەلى خشىنا بەلگىن وەريايى دبوو، چەند گاقەك دەقائىت گاقەكا دى خۆ ل جھى وى ددا، ترس و دوو دلىيى خۆ بسەر ھزرىن وى دادابوو.... دەمى داىكا وى ب ژوور كەتى گوتى ھەبوون ئەقە چ نەعالا دريايە وكراسى پىسە

كچا من... وهكى بریبیسی رويدانین شقیدی بونه دیمه نین فلما ولبر چاقان ریزبوو: دیوار، خانی، کولان، خش خش...)(شهوکت، 2015، 5) دقئ تیکستی دا دیاردبیت کو ئهو ههمی جهین "باختین" ژئ گوتن و هکو قالاتیه کا جهی وگریدان ب دهمی فه کو بووینه "کرونوب" ب ههقرا هاتینه و ههردوو پیکفه بووینه فاکتسر بو بهر ههقبوونا روودانی. دمینا فان ساخله تین "باختین" دهستنیشانکرین دیاردبیت کو تایه تمه ندیا جهی -هندهک جار- دچیته دچار چوقئ ئه رکهکی هونری، یان ده لاله تهکا دهروونی هه لگرا چه ندین ئامازه وواتایین قهشارتیه کو دقئیت دیفچوون لسهر بهیت کرن لهوما "لوتمان" دبئزیت (کهیسا قالا هییا جهی هونری گریدان یا دگهل ههردو کهیسین بابته و گوشه نیگایئ ههی)(لوتمان، 1986، 29) یا گرنگ ئهوه رومانفیس دئ چاوه جهی و قالا هیین وئ ب دم وروودانی فه گریدهت، چونکی خانده فان ژئ دئ بیته به شهک ژ وئ گوشه نیگاییا رومان ب خوقه دگریت. قالا هییا جهی دهستنیکا رومانئ دا تنهها و هکو پیکهاتهیهک نابیت به لکو ده برینه که ژ هندهک دؤخ و ههلویست و ئایدیولوژیاتین وان کهسان، لهوما جه دئ بیته بنگه ههکی پیکهاتی یئ هزرا بو کهسی ب قئ چه ندئ جه دئ بیته ئهو توخمی هاریکار بو وینه کرنا که سایه تین رومانئ و پیدانا رؤل و ئه رکان، ئانکو ل گوره کی کار تیکرنا جورئ جهی چ یئ گرتی، فه کری، بهر فره ه، بهر تنگ، دئ ده برینئ ژ دؤخئ کاره کتتری کهت. و ئیک ژ ساخله تین روماننا نوئ ب خوقه گرتی ((ریکا پیشکیشکرنا جهی یه ئه وژی ب دوو ریکا یه: یان دئ ریکا وینه کی مژاوی وزیده روو دوینه کرنا وی دا بیت، یان ژئ دئ گهلهک هویرکاتی د وهسفرکنا وی جهی دا بیت)) (حسین، 2000، 124). ریکا ئیکئ زیده تر د رومانین "پیلین هشیاریئ" دا بکار دهیت مینا کا وئ ژئ روماننا (مرن دزهنگا 12ئ دا) چونکی ئهو جهی پلانکری و دهستنیشانکری بوویه، گوره پانه کا بهر فره ه بو روودانه کی دئیک دم وجه دا ب خوقه بگریت، دهه مان دمدا ئهو جهین گرتی و ده رکی ب خوقه دکریت دگهل وئ ههیه جانا دهروونی ئهوا د ریرهوا رومانئ دا دورست دبیت، دگهل قئ چه ندئ ههمی ئهو ساخله تین "باختین" بو قالا هییا جهی دهستنیشانکری دناقا رومانئ دا دهین دیتن. و ریکا دووئ د روماننا (دهمین ب ژان) دا دهیت دیتن: ((ناژین وئایلا یئ دناق باخچه یئ مالا مامئ خو کهریمی دا، ئهو باخچه یئ تژی بووی ژ بیهنین گولین جورا و جور، دهو روبه رین باخچه ی یئ سنورداره ب بهر بهسته کی وهکی قورمین داران دیمه نین وی باخچه ی گهلهک یئ پاقر و جوانه، ل کوژیئ باخچه ی دامتویه کی، ب ره خ دارا توئی فه دوو دارین پرتهقالینه، ل ئیفارییا سیبه ره کا خوش دورست دکته)) (حاجی، 2022، 7). ئهف ههمی هویرکاتییه دوهسفرکنا جهی دا مودله کا نوئ یه درومانئ دا وکار ئاسانکر نه که بو وی ده ر هینری ئه وئ بقئیت رومانئ بکته فله کی سینهمای، چونکی دیمه ن ئیکسر دمیشکی وهرگری دا حازر کریه. ههروه سا ئهف وهسفرکه هه لگرا دوو ئه رکایه ژ لایه کی فه لایه نه کی ئیستاتیکی ب خوقه دگریت و ژ لایه کی دیتر لایه نه کی

شلو فقهكاري دبنييت. "نالان روپ گرييه" وسما ديار دككت كو: ((وسفكرن نامرازى پيكنينا ويني جهى يه، لهوما ئەف چهنده دهس رومانهكى دا دوو رهههندنين ههين: رههههندهكى ناسوييه كو ناماز هيه بو بهردهوامييا دهى و ياديتر ستونى يه ناماز هيه بو بياف وقالاهييا جهى ئەوا روودان تيدا بريقه دچن. و ب ريكا گه هاندندا هيلين فهگيرانى و وسفكرنى قالاهييا جهى د رومانى دا پهيدادبىت)) (غرييه، دت، 166) ئەفه وسما ديار دككت كو پيگه گرئيدانا ده موجهى نه بتنى لسسر ناستى توخمى ب تتى يه، بهلكو تهكنيكين وان ژى لسسر نيك هيل بريقه دچن و هس نيك ب ناراسته پيكي خزمهتا گه شهكرنا روودان و دهى رومانى دككت. (خهونين بهرزهبوى) نافهروكا رومانان ب (دهرگهها) دهستپيكره و هس دهرگهههك ويستگهههكا تاييهت بوو بو رومانى، بهلى رومانان (مرن دزهنگا 12 ئ دا) پترى هه مى فان رومانين وهرگرتى ئەف قالاهييا جهى تيدا دهيت ديتن، نانكو (دهرگههى نيكى) بهسى وى جهى فهكرى دككت ئەوى قارهمانى رومانى "نالى" تيدا ژدايك بووى. ئەفه ژى دهلالهتا وئ چهندي ددهت كو قالاهييا جهى كارتيكرنى لسسر دورستبوونا ههستين خوشى و نهخوشي، چونكى ئەوان ههستا پهيوهندي يا ب چركا دهى فه ههى و دببته ريكهكهك بو قورتالبوون ژ وئ فشارا نافخوى چ يا كهسى يان يا دهرونى و كاريگهرييا ژينگههى نانكو گرئيدانا وى جهى گرتى يئ بيتهنگ ب جهى فهكرى يئ بيتهرهه..

ئهجام: پستى ئەف فهكولينه بدووماهى هاتى فهكولهر گههسته فان نهجامان:

- 1- دم و هكو توخمهكى سههكى دشيت ب تهكنيكين خو ناراستا رومانى بگهوريت.
- 2- دهرچوون ژ هيل دهى فهگيرانى ژ ئەگهري تيكچوونا وئ پهيوهندي يه ئەوا دنافهرا (ناقاهيى فهگيرانى) و (تيكستى رومانى) دورست دببته، ئەوا دببته وئ دهرچوونى "پارادوكسا دهى".
- 3- پارادوكسا دهى دببته تهكنيكهكا هاريكار بو پيشخستن و فهزفراندنا روودانان و ئەفه ژى پتر ب ريكا چاكيين كاميرين سينه مايى دهته تيگههستن، بهلى دتيكستى طان رومانين وهرطرتى دا هس نيك ژوان گوشه نيگايا خو يا ههى.
- 4- ئەو گهورينا ژ نشكهكى فه دكهفته دهى فهگيرانى دوو ئەگهريين ههين يان لهزكرنا دهى يه ئەوژى ب ريكا (ديمههكى يان وسفكرنهكى) يان ژى ب ريكا كيمكرنا لهزاتيا دهى يه ئەوژى ب ريكا (كورتكرا دهى يه يان برينا دهى يه) ئەف ضهنده د هندك ذ وان رومانين وهرطرتى دا هاتينه ثيادهكرن.
- 5- بكارينانا فى تهكنيكى دليفا فهگيرانى پتر ددهته فهگيرى و بئى ريكي رومانانوى و هكو شيوهكى تاييهت دهستبهردارى توخمين فهگيرانى دببته و پتر دهليفى ب فان تهكنيكه ددهت كو دببته دهستپيك بو رستا

نیکئی یا فهگیرانی. وکی د روماننا دەرطههیی دونیایی دا هاتی کو روبری طهطیرانی ب رماننظیسی دهیلیت.

6- جه ههفتهریبی دهمی یه، چونکی همدوو پیکفه دگریداینه و ئهو روودانا ددهمهکی دا پهیدادبیت جهی خو ژی یی ههیی، چ ئهو جه قالاتی بیت یان جههکی ههبووی بیت. دنموونین وەرطرتی یین دظی طهکولینی دا بکارهاتی دهیته دیتن.

7- دهستپیکرنا فهگیرانی د رومانین ههلبزارتیدا ب شیوکی نهراستهوخو هاتینه پیادهکرن.

8- تهکنیکا دهمی - دبیت- نهشههرهزاییا روماننقیسان پیادهکرن وئ ددهستپیکا روماننا دا یا کیم بوویه.

ژیده:

أ- ژیده رین ب زمانی کوردی:

- 1 - حاجی، کوفان ، دهمین ب ژان، کتبخانا جزیری، دهوک، 2022.
- 2 - خانکی، کاروان ، ئەسمهرا پهپووک، چاپخانا تههران، ئیران، 2022.
- 3 - دوسکی، محمد امین ، فهرنگا سپیریژ (کوردی- عهههیی)، چاپا نیکئی، دهزگههیی سپیریژ، چاپخانا ههجی هاشم، ههولنیر، 2008.
- 4 - سعید، زوزان صادق ، چیرۆکه شیعرا کوردی (ئهدگارین فهگیرانی) ئاست و شیواز-قهدری جان- وهکو نمونه، سپیریژ، دهوک، 2008.
- 5 - سلینقانی، سهبری، دهرگههیی دونیایی، چاپا تاران، ئیران، 2019.
- 6 - شهوکت، کهوسهر، ئوکتوبههههک ژ مژئ، چاپخانا ههوار، دهوک، 2018 .
- 7 - شهوکت، کهوسهر، مرن دزهنگا 21ئ دا، چاپخانا ههوار، دهوک، 2015.
- 8 - عزالدین، شرین ، خهونین بهرزهبوی، چاپخانا گازی، دهوک، 2019.
- 9 - نهیلی، سندس، هیزار دوههچهرخانی دا، بهرگی دووی، چاپخانا پاریزگههها دهوکی، دهوک، 2014.
- 10 - ئهردنی، دیار، ئیفا، چاپا دووی، وهشانخانا ئاترا، چاپخانا ئیران، تههران، 2020.

11 - ئەسودد، نەوزاد ئەحمەد، ئەزموونی خویندەنەوه "چەند لاپەرەیهکی رەخنەیی" چاپی یەكەم، چاپخانەیی سەردەم، سلێمانی، 2006.

12 - مستهفا، صالح، كەسیتی مرۆف له نیوان رۆله كومه لایهتییه جیا جیاكاندا له تیروانیی سایكولوژی، گوڤارا رامن، ژماره (40)، 2007.

ب- نامین ئەكادیمی ب زمانی كوردی:

1 - عومەر، پەیمان محەمەد، ئیستاتیکا ی دەستێك له رۆمانی كوردیدا به نمونەیی دەقەكانی (كانگای بەلا) و (ئەفین وشوات)، ناما دكتورایی، زانكویا دەوك، كولیژا زانستین مرۆفایەتی، 2015.

(*) : دقئ ناڤئ دا ئاماژە ب تەكنیکێن دەمی هاتییه کرن، بەلئ ب شیوهكئ كورت كو سیئ بەرپەراندنا هاتییه گوتن بئ چوون دناڤ هویراتیین وان و بئ ئاماژەكرن ب پراكتیکئ. ئەوا جوداهیییا قئ قەكولینئ دگەلدا ی هەیی ئەوه دقئ قەكولینئ دا قەكولەر ب شیوهكئ درێژ و ب نمونەقەه باسئ شیوه و چاوهنییا پیادهكنا قئ تەكنیکئ کره.

ج- ژێدەر ب زمانی عەرەبی:

1. ابن المنظور، علي، محمد بن مكرم، دبت، لسان العرب، دار المعارف، القاهرة، مصر.
2. احمد، حفیظة، 2008، بنية الخطاب في الرواية النسائية الفلسطينية، فلسطين، رام الله، مركز اوغاریت الثقافی.
3. اشبهون، عبدالملك، 2004، خطاب المقدمات في الرواية العربية، مجلة عالم الفكر، المجلد 33، العدد 2، المجلس الوطني للثقافة والفنون والادب، الكويت.
4. بحرأوي، حسن، 1990، بنية الشكل الروائي الفضاء، الزمن، الشخصية، بيروت، المركز الثقافی العربي.
5. بوتور، میشال، 1986، بحوث في الرواية الجديدة، ت: فريد انطونیسوس، بیروت، منشورات عویدات.
6. جاسم، ماجد رمضان، (2023) انساق الحدث السردی في رواية يا مريم لسان انطوان، مجلة جامعة كركوك لدراسات الانسانية، كركوك، المجلد 18، العدد 1.

7. جرييه، آلان روب، د.ت، نحو رواية جديدة، دار المعارف، مصر، د.ت.
8. جنداري، ابراهيم، 2012، الفضاء الروائي في ادب جبرا ابراهيم جبرا، دار تموز للطباعة.
9. جينيت، جيرا، 2000، خطاب الحكاية بحث في المنهج، ت: محمد معتصم و آخرون، ط2، دار البيضاء، المركز الثقافي العربي.
10. جينيت، جيرار، 2008، عتبات (من النص الى النص)، سعيد يقطين، الجزائر، منشورات الاختلاف.
11. حسين، خالد حسين، 2000، شعرية المكان في الرواية الجديدة لادوارد الخراط نموذجاً، الرياض.
12. الخفاجي، احمد رحيم كريم، 2012، المصلح السرد في النقد الادبي العربي الحديث، ط1، عمان، دار الصفاء.
13. خليل، ابراهيم، 2010، بنية النص الروائي، بيروت، الدار العربية للعلوم.
14. شرفي و ذيب، رميسة وسمية، 2016، التجربة النقدية عند حسن نجمي "شعرية الخطاب" أنموذجاً، كلية الاداب، قسم اللغة العربية والاداب، جامعة العربي بن مهدي.
15. شربيط، احمد شربيط، 1995، بنية الفضاء في رواية اذا يوم جديد، مجلة الثقافة، وزارة الثقافة، العدد 115.
16. الشوابكة، محمد علي فاضل، 2006، السرد المؤطر في رواية النهايات لعبدالرحمن منيف -البنية والدلالة، أمانة عمان الكبرى، عمان.
17. طاليس، ارسطو، 1979، الخطابة، ت: عبدالرحمن بدوي، دار القلم، بيروت، لبنان.
18. طاليس، ارسطو، 1984، الطبيعة، ت: اسحاق بن حنين، تحقيق: عبدالرحمن بدوي، ج1، ط2، الهيئة العامة المصرية للكتاب، مصر.
19. عاشور، عمر، 2010، البنية السردية عند لطيف صالح، البنية الزمانية والمكانية في موسم الهجرة الي الشمال، دار هومة، الجزائر.
20. قاسم، سيزا احمد، 1985، بناء الرواية، ط1، بيروت، دار التنوير، لبنان.

مجلة جامعة كركوك للدراسات الإنسانية المجلد (19) العدد الثاني - الجزء الثاني - كانون الأول 2024

21. قاسم، سيزار احمد، 1984، دراسة مقارنة ثلاثية نجيب محفوظ، الهيئة المصرية العامة للكتاب.
22. القصراوي، مها حسن، 2004، الزمن في الرواي، مركز الدراسات، الجيزة، مصر.
23. الحمداني، حميد، 2022، بنية النص السردي من منظور النقدي الادبي، المركز الثقافي الادبي للطباعة، الدار البيضاء، بيروت، لبنان.
24. القاضي، محمد، 2010 معجم السرديات، دار محمد علي للنشر، صفاقس.
25. لقاضي، عبدالمنعم زكريا، 2009، البنية السردية في الرواية في ثلاثية نجوي شلبي، عين الدراسات والبحوث الاسلامية والاجتماعية، ط1، الجيزة.
26. لوتمان، يوري، 1987، مشكلة المكان الفني، ت: سزا احمد قاسم، مجلة عيون، العدد (8).
27. لوتمان، يوري، 1968، البلاغة المقارنة، مجلة الف باء، العدد (6) القاهرة.
28. مجموعة اساتذة، 2002، قسم اللغة العربية، المعهد العالي للغات، جامعة دمشق، سوريا.
29. مجموعة مؤلفين، 1989، نظرية السرد (من وجهة النظر الي التبئير)، ت: ناجي مصطفى، ط1، منشورات الحوار الاكاديمي والجامعي، الدار البيضاء.
30. محمود، امال حسين، 2021 التحليل اللغوي للسرد في رواية (همناوي شبانة اركستر ضوبها)، كلية الاداب، سوهاج.
31. محمود، عبدالرحمن محمد، المعنى السردى، (2023)، رواية الواقع برمزية الواقع الروائي رواية (خرائط النسيان) أنموذجا، مجلة جامعة كركوك لدراسات الانسانية، كركوك، المجلد18، العدد2.
32. مرتاض، عبدالملك، 1985، تحليل الخطاب السردى معالجة تفكيكية للسمائية الروائية (زقاق المدق)، الجزائر، ديوان المطبوعات الجامعية.
33. مرتاض، عبدالملك، 1998، في نظرية الرواية، عالم المعرفة، الكويت.
34. معشوق، محبة، 1991، اثر الواقعية الغربية في الرواية العربية، ط1، دمشق، دار الفكر.
35. منيب، محمد البوريمي، 1984، الفضاء الروائي في الغربية الاطار والدلالة، المغرب، دار النشر المغربية.

مجلة جامعة كركوك للدراسات الإنسانية المجلد (19) العدد الثاني - الجزء الثاني - كانون الأول 2024

36. نجمي، حسن، 2000، شعرية الفضاء المتخيل والهوية في الرواية، دار البيضاء، المركز الثقافي.

37. النصي، ياسين، 1986، الاستهلال الروائي ديناميكية البدايات في النص الروائي، مجلة الاقلام، ت 2، ط1.

38. النوسي، عبدالمجيد، 2002، التحليل السيميائي للخطاب الروائي، دار البيضاء، شركة المدارس للنشر والتوزيع.

39. يوسف، يمينة، 1997، تقنيات السرد في النظرية والتطبيق، دار الحوار والنشر والتوزيع، اللاذقية، سوريا.

ج- ژيدهر ب زمانن نينكليزي:

1- Dictionnaire des litteratures de langue française, paris, Bordas, 1987.

2- Louri Lotman, La structure du texte artist iques, traduit du russe par.

3- Anne fournire, Bernard, paris, ganimard, 1973.